SΔNS-PΔPIERS

Solidarité avec les familles

Pas une chaise vide dans les écoles à la rentrée! Le comité de vigilance local a fait parrainer plus de 200 enfants menacés d'expulsion. (P. 9)



AUBERMENSUEL

Magazine municipal d'informations locales



N° 164, septembre 2006 • 0,60 €
WWW.aubervilliers.fr

RENTRÉE DEUX NOUVELLES ÉCOLES

Premières dasses



Depuis quelques années, les effectifs des maternelles ont fortement augmenté. Pour accueillir tous les enfants, la Ville a lancé la construction de nouvelles écoles. Anne Sylvestre vient de faire sa première rentrée, Angela Davis suivra à la Toussaint. A quand une participation de l'Etat à la hauteur de ces efforts? (P.12 & 13)

• DÉMOCRATIE LOCALE

Le maire prend date

Du 21 septembre au 17 octobre, Pascal Beaudet multipliera les rencontres dans les quartiers. (P. 3)

• ÉQUIPEMENT

L'Espace Fraternité



La Ville inaugure sa nouvelle salle des fêtes. (P. 4)

ENVIRONNEMENT

Les travaux du square

Présentation publique des projets d'aménagement prévus pour le square

Stalingrad. Les travaux devraient démarrer à la fin de l'année. (P. 5)





Brézillon, développeur d'emploi

Avec I I 00 collaborateurs et près de 300 millions d'euros de chiffre d'affaires, Brézillon, filiale de Bouygues Bâtiment lle-de-France, développe ses principales activités en lle-de-France et en Picardie.

"J'ai un métier passionnant, et vous ?" Brézillon ENVIRONNEMENT Brézillor recrute 01 49 38 55 00

Certifiée ISO 9001, Brézillon est organisée autour de trois grands

- Bâtiment
- Réhabilitation de logements et d'équipements publics
- Génie civil Industriel Environnement

Brézillon met l'accent sur la démarche QSE dans la réalisation de ces ouvrages, tant en neuf qu'en réhabilitation, pour optimiser les projets des clients, mettre en œuvre son savoir-faire et préserver l'environnement.

Véritable entreprise générale multi-métiers, Brézillon recrute 150 personnes par an et intègre plus de 100 stagiaires.

Maçons, menuisiers, coffreurs, grutiers, chefs de chantiers, techniciens et ingénieurs, travaux et commerciaux, monteurs d'opérations... les hommes et les femmes de Brézillon savent mobiliser la diversité de leurs compétences et agir en parfaite synergie afin de vous proposer une offre

Brézillon s'est toujours attachée à accueillir, former et fidéliser durablement de nouveaux arrivants en développant l'emploi de proximité en étroite collaboration avec les associations et collectivités locales, les entreprises d'insertion, les organismes de formation...





Réhabilitation : Rue de la Pierre Levée, Paris (75)



Rénovation d'appartements à Aubervilliers



A la demande de l'Office Public d'HLM de Aubervilliers, les équipes de Réhabilitation de Brézillon réalisent deux chantiers 2006. d'envergure sur la commune :

- la réhabilitation et la création de bureaux dans les niveaux bas d'un immeuble de logements situé avenue de la république. L'ensemble représente une surface

Des travaux porteront également sur l'aménagement de deux locaux supplémentaires avec aménagement électrique et prestations de menuiserie intérieures

Le délai est de neuf mois, la réception de l'ouvrage étant prévue le 20 novembre

- les travaux réalisés dans les 78 logements avenue du président Roosevelt ont permis notamment la rénovation des cuisines et de la salle d'eaux, le remplacement des menuiseries extérieures et portes palières, la réfection de l'installation électrique, l'installation d'interphones... Des travaux de ravalement et d'étanchéité ont été également menés pour les parties com-

Brézillon

AGENCE PARIS NORD 2

L'Etoile Allée des Impressionnistes BP 54420 - 95944 ROISSY CDG Cedex

> TEL: 01 49 38 52 00 FAX: 01 49 38 52 02

Sommaire

Aubervilliers au quotidien Les travaux de l'été Le maire se rendra dans les quartiers Une nouvelle salle des fêtes : l'Espace Fraternité Les rencontres avec la jeunesse vont se poursuivre

L'aménagement du square Stalingrad Kaspia, une entreprise très « select » La Part de l'art donne des couleurs à la cité

Des cabarets pour la santé Le dispositif canicule testé en juillet Parrainages et actions du comité de vigilance

L'édito de Pascal Beaudet

Carnet

Intercommunalité La conférence métropolitaine Bientôt un commissariat sur la Plaine

La rentrée des (nouvelles) classes (p. 12 et 13)

Avec des enfants en colo à Saint Hilaire

Retour en images sur l'été (p. 15 et 16)

Cité République Le programme du Studio Le film du mois : Le vent se lève Le pôle des musiciens amateurs La rentrée du Capa (p. 18 et 19)

La section gymnastique du CMA La belle saison de l'équipe cycliste Les bons résultats de l'Epam (p. 20 et 21)

Aubervilliers mode d'emploi Prévention des dangers

sur le chemin de l'école Le programme des Seniors

AUBERMENSUEL

N°164, septembre 2006
Edité par l'association Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers,
7, rue Achille Domant, 93308 Aubervilliers,
7, rue Achille Domant, 93208 Aubervilliers,
7, rue de l'aubervilliers,
7, rue de l'aubervilliers,
7, rue Aubervilliers,
8, rue de l'aubervilliers,
9, rue d'aubervilliers,

Abonnement.

93300 Aubervilliers

<u>Je désire m'abonner à </u>
Aubermensuel
Nom:
Prénom :
4.1
Adresse:
Joindre un chèque de 9,15 €
(10 numéros par an)
à l'ordre du CICA
7. rue Achille Domart

TRAVAUX • Finition des nouvelles écoles et réfection des équipements sportif.

Des travaux forcément



Mériem Derkaoui, adjointe au Sport, Zoubir Ketfi, directeur du service des Sports, et Michel Bosdevesy, directeur du service Architecture, rendent compte au maire, Pascal Beaudet, des travaux réalisés au stade Delaune.

La ville a pris ses quartiers d'été... c'est-àdire accompli ses devoirs de vacances : école Anne Sylvestre opérationnelle dès la rentrée, travaux à Paul Bert, gros œuvre sur l'école Angela Davis. Parallèlement, elle est intervenue sur Guy Moquet, Manouchian et Delaune...

rrivé par l'entrée secondaire de l'école Anne Sylvestre, rue des Cités, on prendra acte de l'élargissement et l'abaissement des trottoirs. Au second regard, on appréciera la sécurisation du périmètre (zone 30)... Voilà pour lui donner une toute autre allure car les automobilistes réduiront la leur... Ces travaux corollaires du chantier Sylvestre ont continué tout l'été et donnent véritablement une respiration nouvelle au quartier. Ici, et d'ores et déjà, les écoliers raconteront avec leurs mots des salles de classe spacieuses et lumineuses, chaudes de tons pastels. On aura mis les bouchées doubles en juillet-août pour intégrer les luminaires au plafond, installer les $variateurs, \ terminer-au \ sol-les$ fresques qui agrémentent et identifient les lieux : petit lapin, papillon,

Belle et sereine rentrée, même si la baraque de chantier sise sur le mail devrait perdurer pendant un mois. En effet, quelques finitions de second œuvre sont à prévoir du-

De nouvelles écoles et des travaux dans les autres

« Si on construit de nouvelles écoles, on fait aussi des travaux dans les autres », peut se réjouir Patricia Latour, adjointe au maire en charge de l'Enseignement maternel et primaire.

De fait, on traverse – en toute sécurité donc - la rue des Cités pour



On construit, on rénove aussi... A Jules Guesde, les salles de classes ont été repeintes dans des tonalités pastel

constater que, dans l'école Jules Guesde, on procède, c'est une démarche annuelle et systématique dans les écoles d'Aubervilliers, au remplacement des peintures. Le pastel est de mise dans les classes tandis que les couloirs sont traités plus sobrement. En outre, quand cela l'exigeait, le sol aura été changé..

L'école Angela Davis, quant à elle, devrait ouvrir ses portes après la Toussaint (sur son sol meuble, on aura dû effectivement réinjecter du

Le maire, Pascal Beaudet, en visite sur ces différents sites aura également apprécié les efforts réalisés sur les équipements sportifs. Ainsi, au gymnase Guy Moquet où, une fois l'an, on procède à cette opération lourde de remise en état du parquet. Après un décapage en règle, on l'a métallisé à nouveau aux fins de supporter une saison de rebonds, appuis et sauts en extension. A l'entrée, les sanitaires publics ont été entièrement rénovés, tandis que du côté des espaces réservés aux joueurs, vestiaires et toilettes ont bénéficié du même traitement. Dans des douches neuves, on se souviendra bientôt des antiques chaînettes sur lesquelles il fallait tirer...

A Manouchian, accès, sanitaires et douches ont été adaptés pour l'usage des handicapés alors que dans ce même temps la sécurité était optimisée avec la pose, côté terrain, de portes anti-panique.

Un vestiaire et des douches pour les boxeuses

A côté, la salle de boxe est désormais pourvue d'un vestiaire et d'une douche pour les filles. Ici, le système d'accroche des sacs a été foncièrement revu avec une potence par sac : celui qui le décrochera sera en mesure de remporter

un championnat du monde...

Face à cette usine à punch, les murs attenants feront, courant septembre, l'objet d'une peinture, puis d'un graph'. En mitoyenneté, les adeptes du culte du corps trouveront leur salle de musculation embellie: normal, une partie du sol a été refaite, les douches également.

On est en quelques foulées au stade Delaune, où sur une piste de 333 mètres 33, on affolera les chronomètres sur un tartan flamboyant et flambant neuf. Voilà une surface pérenne car coulée (auparavant la matière synthétique n'était que collée) et dont on exécute actuellement le tracé au moyen des plans originaux des années trente! Au hasard, rien n'est laissé... Douches et vestiaires sous les tribunes sont rénovées, les toilettes publiques de l'entrée en passe d'être terminées. A vos marques! Prêts? Partez

Eric Guignet

INITIATIVE • Visites du maire dans les quartiers

Préparer le budget **pour 2007**

es rendez-vous réguliers dans les quartiers à l'automne, le maire y tient. Il en avait lancé l'idée dès son élection. Ces rencontres plutôt informelles en 2004, plus organisées en 2005, ont permis des échanges directs avec la population et des professionnels. « Ces visites sont nécessaires, explique Pascal Beaudet, mais il ne faut pas tomber dans la routine. Je veux aller plus loin dans l'approche des problèmes des habi-tants et surtout dans la réflexion commune pour les résoudre. »

Le premier magistrat souhaite tout d'abord se rendre compte par lui-même des suites apportées aux revendications et difficultés pointées l'année dernière et prendre connaissance des nouveaux besoins. « De grands chantiers, comme celui du

métro, des projets d'aménagement comme celui du nouveau quartier de la porte d'Aubervilliers vont bientôt démarrer. Ils vont modifier notre ville, mais je n'oublie pas la vie quotidienne de nos concitoyens. Des efforts doivent être réalisés et je compte faire des propositions précises pour le budget 2007. Mon objectif est toujours la mise en place d'un budget plus participatif.

Le maire va se rendre dans les huit quartiers (lire le calendrier p.9). Il se rendra dans les lieux de travail, de vie ou d'activités des acteurs de la vie locale dans leur diversité.

Professionnels, membres des associations, jeunes, anciens, sportifs... pourront dialoguer librement et permettre au maire de bien appréhender les dynamiques engagées

et les efforts à fournir encore. Mardi 17 octobre, une soirée de clôture ouverte à tous permettra de tirer le bilan de ces échanges et de fixer des axes de travail.

Enfin, la démarche quartier fêtera l'année prochaine son dixième anniversaire. Pascal Beaudet veut aussi inciter chacun et chacune à s'exprimer et à s'impliquer dans les ateliers qui seront

mis en place pour tracer de nouvelles orientations et construire ensemble l'avenir.

Marie-Christine Fontaine



Pascal Beaudet se rendra dans les quartiers : jeudi 21 septembre à La Maladrerie-Emile Dubois ; mardi 26 septembre à Vallès-La Frette ; vendredi 29 septembre à Firmin Gémier-Sadi Carnot ; mardi 3 octobre au Landy-Plaine-Marcreux-Pressensé.

Vite dit

Initiatives

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Cité Lénine, visite guidée Samedi 16 et dimanche 17 septembre de 14 h à 19 h. Tél. : 01.43.93.83.74 Notre-Dame-des-Vertus Samedi 16 de 8 h à 20 h, dimanche 17 de 8 h à 19 h, visite guidée, dimanche à 15 h. Tél.: 01.48.33.76.17

• FÊTE DE LA POSTE Mercredi 20 septembre, poste principale, postes du Montfort et des Quatre-Chemins

Animations, échanges, portes ouvertes, au menu de cette journée. Cet événement national, tourné vers le public et les postiers, sera placé sous le signe de la proximité et de la convivialité : > Créer une relation différente postiers clients afin de mieux se connaître > Le directeur d'établissement et toute son équipe recevront les clients avec pour fil conducteur le sourire et l'accueil.

BROCANTE

Dimanche 15 octobre, marché du Centre, de 9 h à 19 h Brocante organisée par la Fnaca. Inscriptions

- Société Mandon, tél.: 01.53.57.42.69
 Bâtiment administratif
 31-33 rue de la Commune de Paris.
- > Boutique des associations 7 rue Achille Domart.

Travaux

STATIONNEMENT INTERDIT jusqu'au 13 octobre

Afin de permettre la réalisation des travaux d'extension du Conservatoire de musique et de danse, le stationnement sera temporairement interdit sur 20 m linéaires de part et d'autre du n°13.

CIRCULATION ET STATIONNEMENT INTERDITS

Rues C. Tillon, L. Réchossière, Hémet jusqu'au 15 septembre Afin d'assurer les travaux de pose de fourreaux et de câbles dans les meilleures conditions de sécurité, la circulation sera également réduite à une voie et limitée à 30 km/h.

Rue H. Cochennec pour 4 mois Ouverture de tranchée pour reconstruction et réhabilitation du réseau d'assainissement, entre la rue E. Reclus et l'avenue Jean Jaurès et passage Meyniel, entre la rue H. Cochennec et le boulevard Edouard Vaillant.

Quartiers

VILLETTE

Permanence de l'antenne locale UFC Que choisir

> Jeudi 21 septembre, 18 h à 20 h L'activité de l'association : aide au régle ment des litiges de consommation entre particuliers et professionnels ; enquêtes locales, départementales, nationales... Permanence le 3º jeudi de chaque mois. > Boutique de quartier Villette

22 rue Henri Barbusse Tél.: 01.43.58.67.97

CENTRE-VILLE

Fête de quartier, vendredi 22 septembre, 17 h à 20 h, square Stalingrad

Animation et présentation du projet de requalification du square Stalingrad. 19 h : repas au bar du Théâtre, 6 € Inscription obligatoire auprès du service Vie des quartiers. 7 rue Achille Domart.

Tél. : 01.48.39.50.15. > Boutique de quartier 25 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.07.39

 PAUL BERT
 Conseil de quartier,
 mardi 26 septembre, 19 h Ecole Anne Sylvestre 109 rue des Cités. > Boutique de quartier 32 rue de Presles. Tél.: 01.48.34.85.18

INAUGURATION • Une nouvelle salle remplace l'Espace Rencontres

La Fraternité, c'est Magic

Entre canal et Porte d'Aubervilliers, l'Espace Fraternité sera inauguré le 30 septembre prochain à l'occasion du concert d'Anne Sylvestre.

es habitués du Cabaret Sauvage de la Villette ne sont presque – pas victimes d'hal-lucinations quand ils observent que la salle de spectacles parisienne s'est mystérieusement translatée à Aubervilliers. De la magie rue de la Gare ? Non, c'est Magic, plutôt...

En effet, le nouvel Espace Fraternité présente une structure identique à celle du mythique Magic Mirror, incontournable chapiteau de bois aux programmations musicales éclec-

riques.
Parce que l'Espace Rencontres situé rue Crèvecœur ne répondait plus aux exigences en matière de sécurité, il aura fallu trouver une autre solution pour accueillir les manifestations d'intérêt local : celles des associations et des services municipaux (fêtes de Noël, remise de prix, thé dansant...). A deux pas du canal, sur le site

ICADE EMGP, l'Espace Fraternité a été monté en quatre jours suivis de deux mois de travaux d'aménagement. Il se distingue de la structure Magic par certaines adjonctions qui en font une salle prototype avec loges, sanitaires et local de stockage.

Convivialité et modularité

Si pareilles caractéristiques ne se révèlent pas immédiatement, on est en revanche séduit d'emblée par l'âme du lieu. Là, sous le chapiteau, tout n'est que bois, velours et vitraux. L'ensemble propose une forme circulaire, chaleureuse et conviviale qui, si elle ne présente pas les capacités d'uti-lisation de la rue Crèvecœur, l'emporte par sa modularité.

De sorte que la Fraternité se déclinera sous diverses configurations : tout le monde debout, 900 per-



Sous le chapiteau de forme circulaire, tout n'est que bois, velours et vitraux.

sonnes... En version concert assis, ils seront 450 pour y goûter tandis que pour les soirées cabaret, avec ses tables, on se retrouvera avec une jauge de 400 bienheureux! Dans pareil contexte, où tout est joli comme tout, on imagine que le contenu des animations qui s'y dérouleront s'en trouvera, comme par enchantement, transfiguré.

Un parking attenant est réservé aux handicapés ainsi qu'aux structures associatives et professionnelles qui utiliseront le lieu. Au public, on

conseillera ainsi de venir à pied car, se garer alentour... Allez ! Du Pont de Stains jusqu'à la rue de la Gare, il y a quelque 200 mètres.

Magic la solution... Elle n'en demeurera pas moins provisoire. Dès la fin 2008, c'est un autre lieu qui devrait normalement prendre relais. Dès lors, une salle de spectacle polyvalente – partie du nouveau Centre national régional de musique (parking Edouard Poisson) – servirait tant au CNR qu'à la ville pour ses activités. Rue de la Gare, le pan de

fraternité ainsi libéré sera inclus au projet d'aménagement de la Porte d'Aubervilliers qui prévoit la construction d'immeubles d'activités et de bureaux.

D'ici là, on aura pris le temps de fraterniser joyeusement : l'Espace Fraternité est inauguré à ces fins le même jour que l'école Anne Sylvestre – le 30 septembre, avec un concert gratuit d'Anne Sylvestre en soirée... Magic!

Eric Guignet

TRAVAUX • Lutte continue contre l'habitat insalubre à la Villette

Une rue en chantie

n peut ne pas la connaître, la rue Auvry. A deux pas des Quatre-Chemins, cette per-pendiculaire à l'avenue Jean-Jaurès échappe à la curiosité des promeneurs et, de surcroît, est fermée depuis fin ianvier 2006 à toute circulation, piétonne et automobile. C'est qu'elle concentrait plusieurs de ces immeubles insalubres, poches d'habitat indigne contre lesquelles la municipalité et Plaine Commune luttent résolument depuis plusieurs années.

Il s'agit là de petites unités – essentiellement du bâti privé et ancien parmi lesquelles les bâtiments sis du 4 au 14 de la rue s'étaient considérablement dégradés au cours des derniers mois. Dans de telles conditions, il faut imaginer le quotidien de ses habitants, entre saturnisme, coupures d'eau et risque d'effondrement.

De fait, les numéros 4, 6, 8, 10, 12 et 14 se sont vus déclarés insalubres irrémédiables. L'arrêté préfectoral qui les interdisait définitivement à l'habi-tation rendait impossible une réhabili-tation comme celle effectuée l'an passé au numéro 40. Démolitions donc... Les immeubles concernés ont été acquis par la Sodedat 93 (conseil

général) tandis que ses anciens locataires se trouvaient relogés par la Ville, soutenue en cela par la Préfecture.

Logements sociaux et en accession à la propriété

De la sorte, les travaux de démolition ont ainsi pu débuter en juin dernier, pour une première phase, sur les bâtiments situés du 6 au 14. En ce qui concerne le numéro 4, la Sodedat négocie pour l'heure son acquisition. Ainsi, un moment ralentie durant le mois d'août, l'opération place nette reprend en septembre pour se terminer début octobre. Dès lors, un accès piétons sera ouvert et permettra aux riverains de s'imaginer ce qui, à l'avenir, s'élèvera en lieu et place : des logements sociaux d'une part, et d'autres en accession à la propriété.

Si les délais restent à définir – la Sodedat doit encore réaliser quelques acquisitions pour rentrer dans le cœur de l'îlot – on gardera néanmoins à l'esprit que, dans cadre du dossier Anru (Agence nationale pour la rénovation urbaine) Villette/Quatre-Chemins, la rue Auvry figure parmi les priorités...



INITIATIVE • La Ville poursuit ses rencontres avec la jeunesse

Les maux derrière la tchache?



Comme promis, après la coupure de l'été, le dialogue engagé par la municipalité avec les jeunes reprend.

génération Non Non, ni béni-oui-oui, n'en déplaise à certains, la jeunesse de banlieue est diverse. On en a eu un aperçu, le 16 juin dernier, quand une centaine d'adolescents a participé à la journée de débats organisée par la municipali-té, justement pour dialoguer et mieux cerner les aspirations d'une tranche d'âge (les 13-18 ans) qui n'a que rarement l'occasion de dire aux adultes et aux institutions ce qu'elle a sur le

Cet échange, Pascal Beaudet y tenait. Les émeutes de l'année derniè-re, la mobilisation contre le CPE, ces soubresauts ont laissé des traces, y compris, bien sûr, à Aubervilliers, ville du 9-3 et ville jeune dans sa démographie.

Le maire (et une bonne partie du conseil municipal présent ce jour-là) a donc écouté, longuement, les propos des uns et des autres. Dans une salle des mariages réquisitionnée pour l'occasion, les prises de parole se seront succédé, parfois de manière décousue, parfois dans la contradiction entre jeunes eux-mêmes, mais le plus souvent dans une franchise de ton qui aura permis de faire émerger

ce qui les préoccupait le plus. Derrière des propos, plusieurs fois

repris, qui disaient un attachement à Aubervilliers et le sentiment que l'on n'y vivait pas si mal, que l'on pouvait suivre une scolarité « normale », y faire toutes sortes de sports, s'y distraire, bénéficier de la proximité avec Paris, d'autres mots laissaient à deviner les maux de cette jeunesse. Une crainte partagée de l'avenir, l'angoisse de l'échec dans ses études et de la mauvaise orientation, la difficulté de trouver un logement et de gagner son autonomie, le poids des discriminations, un environnement perçu comme violent (entre jeunes, avec la police, etc.). Et c'est là-dessus, bien entendu, que la municipalité aura à « plancher ».

Quatre ateliers

pour faire des propositions Quatre ateliers thématiques avec des élus, des responsables associatifs, l'administration locale et des jeunes ont été constitués. « Le premier porte sur la scolarité, la formation, l'insertion sociale et professionnelle, l'emploi, explique Simon Rochefort, le responsable du service municipal de la Jeunesse. Le deuxième sur la culture, les sports, les activités éducatives et de loisirs, les solidarités internationales. Le troisième sur la citoyenneté, la prévention, la lutte contre les discriminations. Le quatrième sur le logement, la santé, l'environnement, l'urbanisme. »

Après la coupure des vacances, ils reprennent leurs travaux ces jours-ci, à charge pour eux de formuler des propositions concrètes. Une première réunion sur la question du logement se tiendra le 20 septembre.

Un nouveau débat public sera également programmé à l'automne.

Frédéric Medeiros

Vite dit

Jeunesse

JEUNES SANS BAHUT

Dispositif Bouge pour ta rentrée Depuis le mois de juin dernier. le Point d'information jeunesse (PIJ) a mis en place un dispositif « Bouge pour ta rentrée » pour aider les collégiens et lycéens sans affectation scolaire. Attention, les démarches sont à faire le plus rapidement possible auprès de l'inspection académique. La dernière commission d'attribution se réunira le lundi 25 septembre.

> Point information jeunesse Rue Bernard et Mazoyer Tél : 01 48 34 81 01 Ouvert du lundi au vendredi.

INSCRIPTIONS **AUX ACTIVITES DE L'OMJA**

Les maisons de jeunes, l'espace multimédia, le studio John Lennon et le secteur musique seront ouverts pour les inscriptions dès la mi-septembre. Pour l'aide aux devoirs (du collège au lycée) vous pouvez vous inscrire à l'année auprès de votre équipement de secteur :

- Maison de jeunes Jules Vallès, pour les quartiers Vallès, Pont Blanc, Paul Bert et centre-ville Tél : 01 48 33 91 48
- > Maison de jeunes Jacques Brel pour les quartiers Villette, Quatre-Chemins, Firmin Gémier, Sadi Carnot et République. Tél.: 01.48.34.80.06
- Maison de jeunes Emile Dubois pour les quartiers Émile Dubois, Maladrerie, Gabriel Péri Cochennec Tél.: 01.48.39.96.87
- Maison de ieunes Rosa Luxemburg pour les quartiers Landy, Marcreux, Victor Hugo et Pressensé. Tél : 01 48 39 35 91

Pour les ateliers 13-25 ans :

théâtre, vidéo et court métrage, MAO, enregistrement de maquette, arts plastiques, guitare, danse hip hop (break, boogaloo...). création et mise à jour de site Web (www.e-dubois-jeunes.com, http://maek.free.fr), percussions (djembé, sabar...), futsal, bande dessinée, écriture rap, journalisme,

> Renseignements au 01.48.33.87.80 ou www.aubervilliers.fr rubrique jeunesse Adhésion : 3 € à l'année plus participation selon atelier.

ESPACES VERTS • Des aménagements pour aérer la ville

L'après Stalingrad a commencé

a Taïga blanche », « La grande prairie ondulée », « Le jardin Îcarlate » ? Non, il ne s'agit pas de campings où des colos d'Auber auraient passé l'été. Ces lieux-dits sont bien dans la ville. Ou du moins le seront puisque ces noms évocateurs ont été imaginés par l'équipe de paysagistes chargée de remodeler entière-ment le square Stalingrad. Chacun de ces patronymes identifiant une partie du parc rénové.

La réhabilitation de Stalingrad ? On en parle depuis des années. Le on en parte depuis des annees. Le grand parc central de la ville a fait l'objet de plusieurs projets, jamais concluants. Requalifier ce square uti-lisé par tous sans léser personne, une vraie gageure! Prendre en compte les boulistes, y réimplanter des aires de jeux pour les enfants, y construire le citystade qui manque en centre-ville, et redonner, en même temps, un aspect plus vert à l'ensemble du squa-

re, pas simple... Pour faire cohabiter ces différents espaces, des compromis ont été tracés sur les plans. Le résultat d'une concertation poussée avec les usagers euxmêmes. L'année dernière, un comité de suivi avait été mis en place avec des riverains mais aussi des habitants d'autres quartiers. « En discutant avec les paysagistes, nous avons dessiné une première esquisse », explique Claudine Pejoux, l'élue qui l'anime. Soumis à la critique publique, de nouveau amendé, le projet a mûri lentement. La présentation de sa version définitive aura lieu le vendredi 22 septembre devant le Théâtre de la Commune. Un rendez-vous, (à partir de 17 h 30), couplé avec un spectacle de danse sur fil dans le square et un repas de quartier (s'inscrire à l'avance au 01.48.39.50.15) pour donner un air de fête à ce moment attendu.

Sur le papier, le futur square a de l'allure : clôturé pour sa protection, avec une multiplication par trois des surfaces de jeux pour les enfants, le « jardin écarlate » parsemé de plantations aux couleurs automnales, la « Taïga blanche » faite de bouleaux et de fougères, des jeux d'eau sur une dalle en granit pour remplacer le bassin actuel, une esplanade centrale, le terrain rénové des boulistes, et le



Le projet de requalification du parc sera présenté dans sa version définitive le 22 septembre. Le chantier commencera fin 2006-début 2007.

citystade prévu (à moins que deux autres terrains, plus autonomes, ne se libèrent ailleurs en centre-ville).

Reste à lancer le très gros chantier. Les travaux devraient durer trois ans pour un investissement global de 3 millions d'euros », précise Alain Dailliet, le directeur de l'Unité territoriale Parcs et Jardins d'Aubervilliers. La communauté d'agglomération a voté une première enveloppe. Elle servira à financer la pose de la clôture au tournant de l'année. La Région et le Département ont été sollicités pour le Département participer à la suite... **Frédéric Medeiros**

LE SQUARE BORDIER À NOËL ?

A la Villette, le quartier le plus dense d'Aubervilliers, les espaces verts manquent. Pour pallier ce déficit, l'aménagement d'un square à l'angle des rues Bordier et Barbusse aurait dû débuter au printemps 2006. Afin de réaliser ce parc de proximité, la municipalité avait jeté son dévolu sur l'un des rares terrains disponibles du quartier. Une parcelle d'une superficie intéressante (2 900 m²) à la condition de détruire deux vieux pavillons à sa limite. Racheter. reloger, démolir, la procédure aura pris du temps. Plus que prévu. Un délai auquel s'est ajouté un retard supplémentaire à cause d'une subvention promise puis supprimée par la Région, avant d'être finalement confirmée... Les travaux sont désormais annoncés pour la fin de l'année. Un cadeau de Noël pour le quartier serait qu'ils commencent. vraiment!

F. M.

EMPLOI • Un entreprise <u>très</u> « select » qui recrute à Aubervilliers

La cuisine d'une grande maison

Kaspia est un nom bien connu dans le monde du luxe. Du caviar. du saumon sauvage. les meilleures vodkas. l'établissement fait dans le commerce de bouche de haut de gamme. Mais si sa vitrine est place de la Madeleine. sa cuisine est aux Quatre-Chemins...



La filiale de la célèbre maison Kaspia, qui s'occupe de son activité traiteur, est implantée dans le quartier des Quatre-Chemins. Travailler dans le luxe ne l'empêche pas de recruter localement.

l y a la maison-mère, une vitrine qui a pignon, comme il se doit, dans le quartier le plus huppé de Paris. Et puis il y a la cuisine, où sa filiale traiteur Kaspia-Réceptions prépare des buffets qui feront les délices des cocktails les plus courus de la capitale, de la garden-party de l'Elysée à la dernière réception de chez Prada. Un « laboratoire », comme préfère l'appeler Pascal Phagouapé, le directeur du site, qui a ses quartiers à Aubervilliers, dans un bâtiment discret des Quatre-Chemins.

Laboratoire », le mot sonne juste au vu de la façon dont sont élaborés les petits plats. En aval de la production, voici les préparateurs, gants en latex et méticulosité très soignée. En amont, on croise des décorateurs chargés de créer une ambiance qui accompagnera les prestations les plus haut de gamme.

Couleurs, mobilier, lumière, rien ne sera laissé au hasard, une vraie scénographie : les arts de la table sont exigeants!

Pour le contenu de l'assiette pro-prement dit, l'orfèvre des bijoux

gourmands s'appelle Saïd Miloudi. Un jeune chef que la banlieue ne dépayse pas, lui vient de Sartrouville. Car, en matière d'embauche, et cela mérite d'être souligné, Kaspia n'a pas les préventions de certains.

Du recrutement de proximité

« Notre équipe permanente est constituée d'une quarantaine de personnes et un bon nombre sont des environs, explique Pascal Phagouapé. Par ailleurs, nous pouvons d'un coup nous retrouver à 300 quand il s'agit de préparer une très grande réception! », poursuit-il. Du manutentionnaire au serveur, il s'agit alors de disposer rapidement de ce personnel en extra. « Et il n'y a pas de raison de se priver de recruter à proximité », assure le directeur du site

Aujourd'hui, la filiale de Kaspia oudrait pousser ses murs pour développer son activité. Problème : l'îlot est déià très dense. Lui faudra-t-il délocaliser? Contact a été pris avec la mairie et Plaine Commune pour essayer de trouver une solution qui n'a rien d'évident. A suivre... Frédéric Medeiros

L'IMMIGRÉ DU LUXE

A deux pas de chez Fauchon et à quelques encablures des grands bijoutiers, l'établissement Kaspia héberge à la fois une boutique où sont vendus ses produits haut de gamme (caviar, saumon sauvage, etc.) et un restaurant fréquenté par une clientèle aisée. Une maison à la réputation installée, au service stylé mais pas tape-à-l'œil, le charme discret et immuable d'une certaine bourgeoisie, en somme..

Pourtant, derrière cette façade toute en respectabilité, dans ces murs aux lambris vernissés, le fantôme d'un petit immigré rôde ! Car la véritable histoire de Kaspia, c'est celle d'un certain Arcady Fixon venu dans les années 20 des confins de l'Europe. d'un Est en pleine ébullition. Sa fortune, il va la faire dans un décor à la Corto Maltese. En partant à l'aventure, sur les bords de la mer Caspienne, pour négocier avec les Soviets le droit de faire commerce du poisson aux œufs d'or qui fraie dans les eaux locales. La jeune URSS n'aime pas trop

le luxe mais a besoin de devises Samovar et vodkas, l'affaire se fera dans une arrière-salle enfumée. après des journées de palabres, dans une ambiance de western et en concurrence avec les (célèbres) frères Petrossian qui sont également sur le coup.

Morale de l'histoire en forme de pied de nez : Arcady, qui ne rentrerait peut-être pas aujourd'hui dans les critères de « l'immigration choisie », a quand même réussi...

F. M.

Vite dit

Emploi formation

• AVEC LA CITÉ DES MÉTIERS Mardi 26 septembre à 16 h

Le cabinet Lesage recherche des candidats pour préparer en contrat de professionnalisation jeunes > BTS assistant(e) de direction

- > BTS comptabilité gestion Jeudi 7, mardi 26 septembre à 14 h 15 > BTS management des unités commerciales
- > BTS professions immobilières Avoir moins de 26 ans et être titulaire du baccalauréat.

Mercredi 27 septembre de 10 h à 14 h La gendarmerie recrute sous contrat d'un an renouvelable 4 ans

- > 4 500 militaires de carrière (professionnels de la sécurité au contact de la population et au service du
- > 5 500 militaires sous contrat pour servir en unité opérationnelle et pour occuper des emplois particuliers (secrétaires, informaticiens, mécaniciens, profession-
- nels du bâtiment et de la restauration...).

 > Cité des métiers 30 av. Corentin Cariou, Paris XIXe Renseignements sur les offres www.cite-sciences.fr
 Se munir de CV et de photos.

INSERTION • Enofor, un organisme de formation pour un public en difficulté

Au bout du chemin, un emploi

'un des handicaps certains qui ampute les probabilités d'accéder à un emploi est le « savoir être » au sein d'une entreprise, d'une administration ou d'un commerce.. C'est pourquoi Enofor, organisme de formation et de conseil d'Aubervilliers, s'est fixé pour mission de suivre, pas à pas, jour après jour, son public composé en majorité de jeunes en grande difficulté.

Pour ce faire « les formateurs d'Enofor s'appuient sur des méthodes fondées sur la responsabilisation, la discipline, le dialogue, y compris avec les familles, explique Ouahiba Louafi, chargée des relations avec les entreprises partenaires. Nous exigeons aussi le respect très strict du contrat passé avec chaque stagiaire. » Pas de victimisation, mais une grande écoute et une totale disponibilité pour aplanir certaines difficultés insurmontables pour certains.

Enofor a été créé en 1998 par Farid Maachi, un passionné de sport, et de football en particulier, qui a été gardien de but au CMA avant de travailler dans l'animation. Ce Courneuvien de résidence et Albertivillarien de

cœur est convaincu « que l'on peut s'inspirer du coaching sportif pour inculquer des valeurs comme le respect, l'esprit collectif.

Pendant 4 mois et demi, on fait presque du matraquage pour que nos stagiaires perdent leurs habitudes de quartier. On leur réapprend un savoir-paraître, un savoir-vivre... De solides garanties pour leur éviter de décevoir dans le monde du travail et de voir anéantir leur potentiel pour quelques écarts de langage ou de tenues... » L'objectif affiché ensuite est l'embauche des jeunes dans les entreprises partenaires, et pas des moindres : France Télévision, le groupe Suez, Carrefour.

Financée en grande partie par le Conseil régional d'Ile-de-France, Enofor a un taux de placement de ses stagiaires qui varie entre 70 et 80 %. L'ANPE et les missions locales sont aussi de solides partenaires dans le vaste réseau tissé en 7 ans d'existence. La dernière opération en cours intitulée « Un but pour l'emploi » est parrainée par Raymond Domenech. Elle a déjà fait ses preuves à Aulnay-sous-Bois en 2005 et elle est en cours à



Creil et à Mantes-la-Jolie. A terme, elle aura permis l'embauche d'une centaine de jeunes.

Maria Domingues

ENOFOR

53 rue de la Commune de Paris.

Tél: 01 53 56 35 10

Depuis sa création, Enofor a accueilli plus de 10 000 stagiaires et dispensé plus de 40 000 heures de formation

Dans le cadre du dispositif « Un but pour l'emploi » : 80 % de placements en entreprise.

INITIATIVE • L'association La Part de l'Art donne des couleurs à la cité

Culture en contrebande

Ou comment profiter d'un spectacle de danse pour embarquer des gamins de quartier dans une aventure graphique...

e nom, déjà, est un peu bizarre : l'Atelier de l'Ile au Phare... Faut-il aller du côté du canal Saint-Denis ? « Vous n'y êtes pas du tout, c'est au Pont Blanc, au pied du 114 Charles Tillon », indique l'interlocutrice avec qui le rendez-vous est fixé.

Sur place, l'impression se confirme, il y a quelque chose qui cloche. Le gardien de l'immeuble HLM pointe le doigt vers le bas : « Latelier ? En sous-sol. » Une rampe d'accès, une entrée plutôt sombre et puis, subitement, une forte odeur d'encre. La porte est entrebâillée, vite, un regard furtif... sur une corde à linge où sèche ce qui ressemble à des billets! Le repère de faux-monnayeurs ? Plutôt de contrebandiers d'un genre particulier. Des éclats de voix et des rires invitent à y pénétrer. Un petit groupe d'enfants se préparait à en sortir, des rouleaux sous les bras.

Mais qu'est-ce qu'ils trafiquent? Ah... des adultes les accompagnent. « Bonjour, je dois voir les responsables de l'association La Part de l'Art pour qu'elles m'expliquent leur dernier projet. » Elles sont deux. Arrivées à Cochennec il y a déjà un moment à la demande de la municipalité et de l'OPHLM pour accompagner la réhabilitation du 112. Pendant les travaux, pour renouer le dialogue autour d'une barre mal-aimée, elles se sont consacrées aux habitants, en fédérant des envies et en lancant des



Encadré par des artistes, les enfants de la Maladrerie, de Cochennec et du Landy se sont initiés à différentes techniques d'impression et ont découvert tout un patrimoine.

activités. L'originalité du travail de Françoise Amand et de Annie Maya, plasticiennes de formation : créer du lien en passant par l'art. Le chantier terminé, elles sont restées, animant L'Île au Phare.

Une trentaine de 8-13 ans

Moussa, presque 10 ans, tire la langue d'application en déroulant la grande feuille. Sur le rectangle blanc, une danseuse tout en traits appuyés. Le voilà le dernier projet de La Part de l'Art mené au cœur de l'été. « En partant d'un spectacle d'une danseuse-chorégraphe, Sophiatou Kossoko, programmé dans le cadre du festival Paris Quartier d'été (voir photo p.15), nous avons proposé à des

enfants d'ici mais aussi de la Maladrerie et du Landy d'en faire l'affiche et les flyers », expliquent Françoise et Annie. Mais pas à la va-vite!

Le dessin a été prétexte à toute une phase de découvertes pour cette trentaine de 8-13 ans.

L'apprentissage de techniques avec une initiation à la sérigraphie et à la gravure (« grâce à deux artistes passionnés, Pierre Ducloux et Jean-François Guzranyi », remercientelles). Une familiarisation avec les codes de l'image (« en rencontrant des graphistes de l'agence Nous Travaillons Ensemble »). Mais aussi, avec la complicité du service culturel municipal, la découverte d'un superbe patrimoine détenu par la Ville, le fonds d'affiches des années 70 à 90 du fameux groupe Grapus (un temps installé à la Maladrerie). Des illustrations engagées, même dans la publicité, remuantes et hautes en couleurs qui ont visiblement séduit les gamins.

A la fin de cette aventure graphique (à laquelle ont également participé 1, 2, 3 Ludo et la bibliothèque Paul Eluard), contents d'eux, Fanta, Mohammed et les autres se sont même imprimé des tee-shirts au motif de leur affiche! De l'art avec un petit a, peut-être, mais de l'art dans la peau. Une éducation, toute simple, au beau. Pour élargir des regards... (affiches exposées en mairie du 2 au 7 octobre).

Frédéric Medeiros

SANTÉ PUBLIQUE • On agit sur le quartier Robespierre-Cochennec-Péri

Un cabaret pour la santé

Parler des questions de santé, de la législation, de ses droits et agir ensemble, c'est ce que professionnels, associations et habitants tentent de réaliser sur le quartier Robespierre-Cochennee-Péri.

A l'initiative du service communal d'Hygiène et de Santé (SCHS), un projet de santé communautaire a été lancé fin 2003. Dans le cadre de l'atelier santé ville. Un diagnostic a été réalisé. Trois problématiques sont ressorties comme prioritaires : tout d'abord l'accès aux soins et aux droits, l'hygiène et l'environnement et la communication entre les habitants. Un comité de santé a été mis en place en septembre 2004 afin d'agir concrètement avec tous les acteurs locaux. Il a ainsi facilité l'accès au bilan de santé gratuit de la Caisse d'assurance maladie, informé collectivement sur le droit à la santé et le dépistage du cancer du sein.

Le comité a cherché aussi à réaliser des actions festives pour sensibiliser la population, y compris les enfants et les jeunes. C'est ainsi qu'une journée sur la propreté et l'environnement a réuni en octobre dernier des enfants, des jeunes et des adultes. « L'objectif, des jeunes et des adultes. « L'objectif.



insiste Chrystelle Berthon, chargée de mission au SCHS, est de parler de toutes les difficultés liées à la santé au sens large du terme. S'informer pour soi-même, bien sûr, mais aussi pour aider ses voisins, savoir l'orienter. »

Une idée pour favoriser les échanges : organiser des cabarets théâtre. Un partenariat a été mis en place avec La Compagnie pour l'artisanat des menteurs, qui avait déjà réalisé des « cabarets pour s'entendre » dans des cafés de la ville, et a accepté de participer. Une première représentation s'est déroulée en mars dernier puis deux autres en juin et juillet. Ces cabarets sont préparés par le comité de santé à partir des questions les plus fréquentes ou des expériences vécues par les uns ou les autres.

L'ambiance y est conviviale, petites tables éclairées par des photophores,

thé, petits gâteaux, chacun peut après l'intervention des comédiens prendre la parole et réagir.

la parole et réagir.

30 à 50 personnes participent à cette expérience. Evelyne Tidei, habitante très investie dans le projet, insiste : « C'est un vrai spectacle. Tous les sujets, graves et délicats, peuvent être abordés d'une façon différente. Laspect ludique, l'ambiance conviviale permettent un véritable échange. Les gens osent poser des questions et peuvent obtenir des réponses précises. »

Marie-Christine Fontaine

RENSEIGNEMENTS Pour rejoindre le comité de santé

> Boutique de quartier 120 rue Hélène Cochennec. Tél.: 01.49.37.16.71

> Service d'hygiène et de santé Pilar Giraux ou Chrystelle Berthon Tél.: 01.48.39.52.78

> Prochain cabaret
Samedi 7 octobre, 9 h
salle d'activités,
35 rue Alexandre Dumas

Vite dit

Enseignement

• VACANCES SCOLAIRES

Toussaint: du mercredi 25 octobre au lundi 6 novembre Noël: du samedi 23 décembre au lundi 8 janvier 2007 Hiver: du samedi 17 février 2007 au lundi 5 mars Printemps: du samedi 7 au lundi 23 avril Début des vacances: mercredi 4 juillet

• ÉTUDES SURVEILLÉES

Des études surveillées sont menées dans les groupes scolaires élémentaires d'Aubervilliers les jours d'école de 16 h à 17 h 30 par des enseignants. La participation est forfaitaire et s'élève à 23 € pour 1 enfant par mois (demi-tarif en décembre, février et avril). L'inscription se fait auprès du directeur.

Emploi formation

BOUYGUES RECRUTE

Mercredi 27 septembre, 9 heures, réunion d'information collective sur les métiers du bâtiment.

> Mission locale 122 bis rue André Karman. Tél.: 01.48.33.37.11

COURS D'ANGLAIS

L'école Planère Anglais organise des cours d'anglais dès l'âge de 3 ans, animés par un professeur de langue maternelle anglaise. Pour s'initier avant l'école, compléter les programmes scolaires, se perfectionner ou préparer, à partir de 7 ans, les examens des universités de Cambridge et du Trinity College de Londres. Une formation pour les cycles maternel, primaire, secondaire et supérieur en dehors des horaires scolaires. Stage linguistique durant les vacances de février.

> Tarifs et inscriptions : 01.48.34.40.99

FORMATIONS DU GRETA

Le réseau des Greta de l'académie de Créteil propose des formations tout au long de l'année mais la majorité d'entre elles commence en septembre ou octobre. Elles sont offertes aux salariés, aux demandeurs d'emploi ou aux jeunes et adultes à la recherche d'un contrat d'alternance. Elles se réalisent à plein temps ou en alternance (entreprises et centres de formation) et se déroulent sur le lieu de travail, en milieu scolaire ou en centre ressources pour être adaptées aux besoins de « l'apprenant ». Dans l'académie de Créteil, les Greta sont spécialisés par filière professionnelle (Tertiaire et services, bâtiment, industrie, paysage, énergie-chauffage-climatisation, hôtelleirie-restauration-tourisme, formation générale-alphabétisation-langues).

- > Site Internet de l'Académie :
- www.forpro-creteil.org

 > Pôle académique d'accueil

et d'information du public : 12 rue Georges Enesco, 94000 Créteil Tél. : 01.57.02.67.10

Jeunesse Bourses déclics Jeunes

Une vingtaine de Bourses Déclics
Jeunes d'un montant de 7 600 € sont
décernées chaque année par la Fondation de France à des jeunes âgés de
18 à 30 ans afin de finaliser un projet
original et d'intérêt général dans de
nombreux domaines : solidarités nationales et internationales, culture,
nvironnement, sciences et techniques...

Pour concourir, il suffit de télécharger, jusqu'au 15 novembre, un questionnaire de présélection sur le site de la Fondation de France : www.fdf.org

• UN LIEU POUR LES JEUNES

Tête à tête est un espace convivial et original invitant les jeunes de 13 à 25 ans, à s'informer, réfléchir, s'exprimer sur leurs préoccupations, comportements, pratiques... Des interrrogations liées à la sexualité, à la consommation d'alcool, de tabac, de drogue mais a ussi toutes les questions que l'on se pose à

l'adolescence.

> Centre commercial Rosny 2

Du lundi au samedi de 10 h à 21 h

Vite dit

Solidarité BOURSE DES VOLONTARIATS

La Bourse des Volontariats est un dispositif de soutien au développement des associations locales. Créée depuis 6 ans, elle met en lien les demandes des associations et les offres des bénévoles. Pour la rentrée, nous recherchons des bénévoles pour différentes activités : soutien scolaire, comptabilité, distribution alimentaire, animation...

> Boutique des associations 7 rue A. Domart. Tél. : 01.48.39.51.03 site: www.aubervilliers.fr

LE SECOURS POPULAIRE

Aide aux victimes du Proche Orient Pour venir en aide aux populations civiles, victimes et réfugiées au Proche Orient ainsi qu'aux ressortissants français éprouvés et fragilisés par le rapatri-ment d'urgence en France, le Secours populaire lance un appel aux dons. Ils peuvent être adressés au

> Secours populaire français Fédération de Seine-Saint-Denis 1 place du 11-Novembre 1918 93011 Bobigny cedex Préciser « Proche Orient » www.secourspopulaire.fr

• LE SECOURS CATHOLIQUE Appel aux dons pour le Proche Orient Pour porter secours à 50 000 familles du Sud du Liban réfugiées dans des écoles et autres bâtiments communautaires et financer les besoins urgents (aide alimentaire, accès en eau potable médicaments de base...)

> Secours catholique BP 67, 33 rue Paul Cavaré 93114 Rosny-sous-Bois cedex Préciser « Urgence Proche Orient »

S.O.S. AMITIÉ

Recherche d'écoutants bénévoles Depuis 46 ans, SOS Amitié écoute, 24 h sur 24, tous ceux qui souffrent d'angoisse, de dépression, de problèmes relationnels et qui peuvent être tentés par le suicide. L'association recherche des écoutants bénévoles pour ses 7 lieux d'écoute en lle-de-France. Si vous pouvez consacrer quelques heures par semaine, le jour, le soir, la nuit ou le week-end, vous pouvez reioindre l'association.

Une formation est assurée > S.O.S. Amitié Ile-de-France. BP 100 92105 Boulogne Billancourt cedex sos.amitie.idf@wanadoo.fr

Prévention santé MALADIE D'ALZHEIMER

Permanence, lundi 18 septembre, 14 h 30 à 16 h 30, centre C. Mazier L'association France Alzheimer 93 met en place des réunions d'information en direction des familles de malades et de tous ceux qui, de près ou de loin, sont concernés par toutes les maladies qui portent atteinte à l'humeur et à la mémoire. Une réunion est organisée tous les 3es lundis du mois, au centre de gérontologie Constance Mazier dont la direction a l'amabilité de mettre une salle à disposition. Simone Plissier infirmière et thérapeute familiale, assure cette permanence mensuelle > 4 rue Hémet (entrée rue C. Tillon)

 GÉNÉRATION DIABETE 93 Rencontre, jeudi 5 octobre, au local d'activités, 18 h, 35, rue A. Dumas L'association propose une rencontre sur le thème Loisirs, activités et diabète.

> Génération Di@bète 93

Tél.: 06.27.62.87.06 Generationdiabète93@hotmail.fr

 DÉPISTAGE DE SURDITÉ Mardi 12 septembre, 10 h à 17 h, jardins de la mairie de Bobigny Des professionnels de santé informeront et proposeront des dépistages gratuits et anonymes de surdité sans rendezvous dans le Bus de l'audition de l'Association France Presby Acousie 31 av. du Président Salvador Allende De plus, la Caisse primaire d'assurance maladie de la Seine-Saint-Denis fera connaître les services offerts aux assurés du département, en termes de dépistage, de prévention et d'aide à l'achat d'un appareil auditif

VIGILANCE • Le dispositif canicule a de l'avenir

Fortes chaleurs en prévision...



Bains quotidiens pour les tout-petits de la crèche Ethel Rosenberg.

n dépit des mesures de prévention, la canicule a tué... Bien moins qu'en 2003, certes. Tout de même, au 26 juillet, l'Institut de veille sanitaire faisait état de 64 décès imputables à la vague de chaleur qui a sévi sur l'ensemble du territoire. N'y figuraient d'ailleurs, dans ce funeste bilan, pas que des personnes âgées. Au-delà des nécessaires attentions portées aux

Aussi, ce même 26 juillet, on promenait un thermomètre dans la crèche Ethel Rosenberg. A 11 h 30, on y aura relevé 30°C... à proximité d'un ventilateur tournant à plein régi-

seniors, la canicule pose un problème

de vigilance générale.

« Ça va encore monter! », lâchera Sylvie Bouldoires, directrice par intérim. Bien vu, le thermomètre flirtera à la mi-journée avec les 35°C... Dans pareil contexte, les petits sont baignés dès le matin sitôt que l'équipe se trouve au complet et qu'aux environs de

9 h 30 tout le monde a déjà trop

Sûr, un nouveau code vestimentaire s'impose naturellement - tee shirt proscrit, slip pour tous ! - les bébés jouant au robinet ou batifolant dans la piscine.

Dans la section des moyens-grands, il y a beaucoup moins d'enfants, on adopte cependant la même prescription: piscine tous les matins, sorties réduites pour esquiver la fournaise. Seule concession extérieure, les jeux d'eau auxquels on se prête heureuse-ment. Et si cela ne suffisait pas, les personnels recourent aux pulvérisateurs brumisateurs d'eau pour asperger les gamins de façon continue, tan-dis qu'il sera systématiquement proposé à ces derniers de boire sans soif... De cette façon, on éloigne le risque du coup de chaud. Viendra le temps de s'alimenter : stores tirés, quête permanente de fraîcheur, la crèche baigne dans une pénombre réconfortante. Dans le dortoir, d'épais

rideaux autorisent une sieste dans des conditions honorables. Les ventilateurs tournent au maximum de leurs possibilités : c'est bien là la seule énergie que l'on dépensera sans y regar-der...

Energique également la mobilisa-tion des services municipaux pour rompre l'isolement des personnes âgées. Effective depuis juin lors de l'activation du plan d'alerte et d'urgence départemental, elle aura été à son comble dès le début du mois de iuillet, Selon Viviane Cumont, directrice du secteur Social-solidaritésanté-logement, la mise en place du dispositif 2006 aura notamment permis de rassurer une population « fra-gile ». De fait, à partir du registre – sans cesse affiné – recensant 1 350 personnes très exposées, on aura passé une multitude d'appels téléphoniques quotidiens. Ici, ce sont plus précisément 82 personnes, présentant des problèmes de santé ou un isolement important, qui auront fait l'obiet

Le plan d'alerte

départemental a été

largement de mise

tout au long de l'été. Aux heures les plus

chaudes, les services

municibaux ont ainsi

fait montre d'une

vigilance sans faille.

Ce dispositif devrait

se trouver renforcé

avec la perspective

de canicules

à venir...

et d'urgence

d'une attention particulière. Avec, inlassablement, les mêmes questions: « Tout va bien? Disposezvous de réserves d'eau ? Souhaitezvous aller dans un lieu rafraîchi? »

Effectivement, plusieurs lieux où il était possible de goûter à un peu de fraîcheur ont été installés sur la ville (résidence Salvador Allende et salle du conseil, en mairie).

De telles propositions, même si elles n'ont concerné qu'un petit nombre, ont rassuré et permis de rompre l'isolement. Ainsi, Viviane Cumont a-t-elle notamment relevé une hausse des demandes en terme de télé assistance : « La récurrence de l'événement canicule invite à réfléchir quant à installer une organisation plus soutenue. Il faut qu'il y ait une prise de conscience collective car toutes les populations sont concer-

A ces fins, bilans et réflexions seront entamés en septembre



Animation sur le marché du Montfort

Guinguette

sur le marché du Montfort Dimanche 1er octobre, de 10 h à 12 h

La Ville, en collaboration avec le concessionnaire Mandon et le Syndicat des commerçants non sédentaires d'Aubervilliers-Pantin, organise une guinguette chaque premier dimanche du mois jusqu'à la fin de l'année.

Les commerçants du marché proposeront des dégustations de produits, autour d'une ambiance musicale avec ce mois-ci l'orchestre « Mimile et les Ramulots », ambiance chant. bal musette, cabaret, animation...

SANS-PAPIERS • Parrainages et actions du comité de vigilance Ce que j'en pense

« Pas de chaises vides à la rentrée »



Au début de l'été, la première cérémonie de parrainage au cours de laquelle la municipalité a placé des enfants menacés sous sa protection symbolique.

lle a des nattes, 11 ans, et a d'abord grandi en Egypte avant d'arriver ici, en Seine-✓Saint-Denis. Eveillée et sensible, ayant appris en un temps record la langue de son pays d'adoption, cette gamine est une perle. Faux ! Selon la désormais fameuse circulaire du 13 juin émanant du ministère de l'Intérieur et relative aux ressortissants étrangers en situation irrégulière et au sort de leurs enfants, la fillette a tout d'une délinquante... Vous ne saurez pas son nom, vous ne verrez pas son visage, les révéler serait lui faire prendre un risque au cas où sa famille devait retourner à la clandestinité pour éviter d'être expulsée. On en est là...

On pourrait parler des deux Aminata d'Aubervilliers, ces sœurs de malheurs. Toutes deux jeunes lycéennes majeures, toutes deux originaires du Mali, toutes deux « éloignées du territoire » au cœur de l'été. L'expression officielle masque la brutale réalité de la méthode employée. Arrestation, garde-à-vue, internement en centre de rétention et embarquement contraint dans un avion. Avec l'exil comme seule destination, puisqu'elles croyaient leur avenir ici. On en

Solidarité spontanée

A Roissy, Antoine Avignon faisait partie de ceux qui ont tenté d'empêcher le départ sous escorte policière des Aminata. Antoine est membre du Comité de vigilance d'Aubervilliers contre les expulsions d'élèves sanspapiers créé en juin. Comme Babette, Marie-Pierre, Eric, Farida et d'autres, il aura passé l'été à aider des dizaines de familles.

Rédigée, selon Nicolas Sarkozy, pour éclaircir la situation des sanspapiers ayant des enfants scolarisés, la circulaire du ministre de l'Intérieur aura semé la confusion. « Parce que des conditions de régularisation y étaient précisées, bon nombre de familles jusque-là contraintes à la clandestinité ont cru qu'elles allaient pouvoir en bénéficier. Elles sont sorties au grand jour et ont fait la queue dans les préfectures pour remplir les dossiers demandés », explique Antoine Avignon. Comme ailleurs, dans un mouvement de solidarité spontané qui s'est peu à peu structuré, la première tâche du Comité de vigilance local a été d'aider les familles éligibles de la ville à réunir toutes les pièces administratives réclamées. Une liste longue comme le bras où aucun de finir sur la mauvaise pile. Face à une administration préfectorale très tatillonne, Antoine et les autres, militants associatifs, enseignants, simples citoyens et élus municipaux se sont improvisé gratte-papiers. Accompagnant ensuite les gens à Bobigny pour éviter les mauvaises surprises : « Comme la demande de dernière minute d'une pièce ne figurant pas dans la liste! Certains, en plus d'un certificat de scolarité, s'étaient vu réclamer un duplicata de l'assurance scolaire de leur enfant. » Histoire, sans doute, de

Plus de 200 enfants parrainés

rajouter un obstacle au parcours du

combattant pour faire trébucher

quelques candidats...

En revanche, s'il est un document que le comité de vigilance s'est empressé de dire aux familles de rajouter, c'est bien les certificats de parrainage républicain délivrés par la municipalité. A l'égal d'autres communes, et non des moindres comme Paris, Aubervilliers a organisé ces cérémonies où les enfants menacés (et donc leurs parents) ont été placés sous la protection symbolique d'élus et de citoyens engagés. Le maire, Pascal Beaudet, s'en était expliqué, avec des mots à la hauteur de sa colère, lors de la première du genre début juillet : « Cette chasse organisée est indigne d'un état comme la France. Y résister, c'est donc là que se trouve notre devoir. » Au bout de l'été, ce sont 207 enfants qui auront été parrainés. En cette rentrée, l'heure est mainte-

nant aux recours. Les réponses de la Préfecture ont commencé à arriver, et

malgré les efforts des uns et des autres, les refus ne sont pas rares. « On se doutait bien que le jeu était en partie truqué », réagit Ántoine Avignon. En plus des pièces récla-mées, la circulaire de juin laissait, en effet, toute latitude aux préfets d'apprécier les dossiers au regard d'éléments pour le moins subjectifs, tels que, par exemple, « la réelle volonté d'intégration des familles concernées ». Oui se mesure comment ? Au mètre-ruban ?

Beaucoup de refus et un combat qui continue

De quoi permettre aux préfectures de s'ajuster, au final, sur le chiffre voulu par Nicolas Sarkozy. « Ce sera 6 000 », a-t-il annoncé à la mi-août, avant même que les dossiers ne soient examinés ! Qu'importe le nombre total des familles candidates (30 000 au lieu des 20 000 prévues) et qu'importe leurs démarches... Le ministre-candidat s'occuperait-il de construire son image de futur président pour France peureuse à coups de petits calculs ? « 6 000 sur 30 000, c'est 20 % de régularisés, de quoi lui permettre d'afficher son extrême fermeté tout en se prétendant capable d'humanité! », décrypte Patricia Latour, la maire-adjointe à l'Enseignement primaire, très active au sein du comité de vigilance. Comme ses collègues, Eric Plée, Sylvain Ros et Mériem Derkaoui, qui rajoute : « Le combat que l'on mène se joue aux points. Pour le moment, peu de régularisations ont été obtenues, mais nous avons engagé des recours pour gagner du temps. L'objectif était qu'il y ait le moins possible de chaises vides dans les classes à la rentrée. Les vacances sont passées, en poursuivant notre mobilisation et en interpellant l'opinion publique nous voulons rendre difficile à Nicolas Sarkozy de mettre des enfants dans des avions sous les veux de tout le monde. » Espérons que l'on en est pas là..

Frédéric Medeiros

MANIFESTATION

A l'appel du Réseau éducation sans frontières 93

le mercredi 13 septembre à 17 h 30

devant la préfecture de Bobigny, pour demander la régularisation de toutes les familles sans-papiers.

Fin juillet, à Roissy, le comité de vigilance invite les passagers d'un vol pour Bamako, où doit prendre place Aminata, à s'opposer au départ de l'avion.



Une rentrée pour construire l'avenir

Par Pascal Beaudet, maire d'Aubervilliers



L'ÉVÉNEMENT DE CETTE RENTRÉE 2006 sera sans aucun doute la livraison de l'école maternelle Anne Sylvestre. Cet établissement scolaire, dont la conception a été complètement pensée en fonction des futurs utilisateurs, enfants et enseignants, accueille également deux centres de

Avec l'ouverture avant la fin de cette année de l'école Angela Davis, la municipalité réaffirme ainsi une de ses fortes priorités d'actions en faveur de l'éducation.

Ces constructions nouvelles correspondent à un accroissement démographique important que l'Etat refuse de prendre en compte avant le recensement général de 2009. Comme si les enfants pourraient attendre d'être scolarisés! La campagne de pétitions se poursuit pour que le gouvernement donne à Aubervilliers les moyens financiers auxquels elle a droit et avec les habitants, je continuerai à me battre pour obtenir gain de cause.

* Après la première rencontre réussie le 16 juin, où le débat sur la place des jeunes dans la ville et dans la vie a été très constructif, les travaux dans les ateliers thématiques vont

reprendre ce mois-ci. Ce bouillonnement d'idées mises en commun, débattues, débouchera sur des solutions, des propositions d'actions présentées lors d'une grande initiative

Rendez-vous donc, à tous, au mois de novembre avec la ieunesse dont Aubervilliers et son maire ont toutes les raisons d'être fiers.

* Cette rentrée, aussi, comme chaque année depuis mon élection, je rencontrerai les Albertivillariens dans leur quartier. Parce que rien ne remplace le contact direct pour être au plus près des préoccupations de la population, ces rencontres de septembre, octobre constituent un des moments forts de l'exercice de mon mandat de maire.

Elles seront aussi l'occasion de faire le point sur ce qui avance, ce qui avance moins vite et ce qui ne bouge pas et pour quelles raisons.

Mon objectif est clair : faire toujours mieux pour répondre aux revendications des habitants et je suis plus que jamais déterminé, avec l'équipe municipale, à mobiliser toutes les énergies pour construire notre ville tous ensemble.

Dans l'agenda du maire

Les temps forts...

Parrainage citoyen d'une centaine d'enfants sans-papiers scolarisés à Aubervilliers

Visite au centre de loisirs d'Asnières-sur-Oise.

Visite des écoles de la ville avant la rentrée.

Cérémonie de la Libération de Paris et de la région parisienne.

A suivre...

Rencontre avec le sous-préfet sur la mise en place du Contrat urbain de cohésion

21 septembre

Visite dans le quartier Maladrerie-

26 septembre

Visite dans le quartier Vallès-La Frette.

Visite dans le quartier Firmin Gémier-Sadi Carnot.

30 septembre Inauguration de l'école maternelle

Anne-Sylvestre et des centres de loisirs.

Visite dans le quartier Landy-Plaine-Marcreux-Pressensé

Rencontre avec les enseignants à l'école maternelle Anne-Sylvestre.

Visite dans le quartier Robespierre-Cochennec-Péri.

10 octobre

Visite dans le quartier Paul Bert.

12 octobre

Visite dans le quartier Villette-Quatre-Chemins.

SÉCURITÉ • Emmanuelle Joubert, la nouvelle commissaire de police

« J'étais volontaire pour ce poste »

Pour la première fois à Aubervilliers, le commissaire est une femme. A 29 ans, Emmanuelle Joubert assume là son deuxième poste. Poussée par l'envie de se « rendre utile », c'est elle qui a choisi cette affectation qui a débuté le 6 juin dernier. Rencontre.

Quelle a été votre dernière affect-

J'étais en poste à Sens dans l'Yonne dans une circonscription de 35 000 habitants. Après cette expérience de presque trois ans, j'ai pensé que je pouvais être utile en banlieue. Pour moi, cette notion de service du public est très importante et je pense qu'elle trouve toute sa justification sur ces

C'est pour cela que vous avez demandé à être affectée à Aubervil-

C'est l'une des raisons. Mais j'avais aussi le choix parmi d'autres villes de banlieue. Aubervilliers m'est apparue différente par sa composition sociale très diverse, par la grande précarité de certaines populations et, en même temps, par l'architecture qui présente un paysage très varié, pavillons, cités HLM, belles copropriétés, habitats précaires... Autant de types de terrains et de populations auquel il faut s'adapter. Pour nous, forces de police, c'est une vraie gageure.

L'ampleur de la tâche ne vous impressionne pas?

Non, car je l'ai voulue et les policiers du commissariat d'Aubervilliers travaillent déjà d'une manière extrêmement soutenue. De plus, en cas d'événement très important à gérer, et contrairement à la province où les premiers renforts peuvent être à plus d'une heure de route, des effectifs départementaux sont amenés à intervenir en plus des effectifs locaux.

Par ailleurs, la sécurité des per-Par ailleurs, la securite des personnes dépend de l'action de la police mais également du travail d'autres



acteurs de la vie publique : mairie, établissements scolaires, bailleurs sociaux... dont l'activité a une incidence certaine. Il s'agit donc de tra-vailler ensemble et de faire perdurer les partenariats existants. En outre, les habitants sont les premiers acteurs de leur sécurité en signalant immédiatement les infractions dont ils sont victimes mais également témoins.

A ce titre, la commune d'Aubervilliers subit les infractions mais également les nuisances d'une minorité d'individus qui pertubent pour autant de manière très grave la vie des habitants. Il est donc important que ces derniers continuent à faire connaître à la police ce dont ils sont témoins pour permettre d'interpeller ces délinquants.

Dans un premier temps, je souhaite améliorer l'accueil du public en spécialisant les prises de plaintes pour permettre d'adapter la prise en compte de la personne victime en fonction de l'infraction qu'elle a subie. De plus, l'exploitation du logiciel accueil mis à notre disposition depuis quelques mois doit permettre de rendre moins longs les délais d'attente au commissariat quelle que soit l'heure de la journée. Ces dispositions doivent permettre de mieux prendre en charge le traumatisme subi mais également de recueillir des témoignages de meilleure qualité.

> Propos recueillis par Maria Domingues

Carnet

Trois coordonnateurs pour les quartiers Vallès, Landy, Robespierre-Cochennec...



MARION ALLHOFF est la nouvelle coordonnatrice du quartier Vallès-La Frette. Cette jeune femme de 29 ans, Albertivillarienne de naissance, n'a jamais quitté la Seine-Saint-Denis. Collégienne à Dugny, lycéenne à La Courneuve, géographe de for-mation (elle est diplômée de l'Université de Paris I-Sorbonne), elle connaît bien le département, ses probléma-tiques, ses difficultés et ses atouts. Stagiaire au CAUE 93 (organisme

de conseils d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement), elle a aussi suivi la réalisation des dernières balades urbaines avec la maison des projets d'Aubervilliers et Plaine Commune. Elle a aussi été agent recenseur de janvier à mars 2006.

Ces expériences lui ont permis d'acquérir une bonne connaissance du territoire, de la population dont elle revendique la richesse.



SANDRA RIGONI est la nouvelle coordonnatrice du quartier Landy-Plaine-Marcreux-Pressensé. Cette jeune femme de 27 ans, Italienne, est titulaire d'une maîtrise de philosophie, obtenue à l'université de Padoue, et d'un DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) en politique de la Ville délivrée par l'université de Marne-La-Vallée

A son arrivée en France en 2002, elle a exercé dans le Val d'Oise dans le secteur associatif. Elle a travaillé les questions de participation des habitants et particulièrement celle des femmes. Elle intervenait aussi dans les collèges et lycées sur les questions liées à la sexualité et à la prévention des violences entre garçons et filles. C'est une militante associative affir-

Elle est aussi membre d'une compagnie théâtrale.



SADDEK BENYAHIA est le nouveau coordonnateur du quartier Robespier-re-Cochennec-Péri. Ce père de famille de 48 ans est arrivé à Aubervilliers en 1975, il était lycéen au Corbusier. Il a ensuite résidé 6 ans au Foyer des jeunes travailleurs. Il est titulaire d'une licence en Sciences de l'éducation passée à l'université de Saint-Denis.

Très intégré dans le mouvement sportif local, il a pendant 22 ans été l'entraîneur de la section tennis de table du club municipal d'Aubervilliers (CMA) dont il reste bénévole et membre du bureau directeur.

Agent de la fonction publique territoriale, il a participé à la création des structures d'accueil pour les enfants et les jeunes (école des sports, Printemps et Été tonus).

Sa connaissance de la ville, de ses structures représente un réel atout pour son action dans le quartier.

Une inspectrice à l'Education nationale



MARTINE FLOC'H est la nouvelle inspectrice de circonscription des écoles maternelles et élémentaires. Elle a suivi sa formation à l'école normale de Quimper, où elle a ensuite enseigné pendant 13 ans. Puis elle a assuré la fonction de conseillère pégagogique 2 ans à Brest. En 1999, Martine Floc'h arrive avec sa famille au Bourget, comme enseignante, puis comme maître formateur.

De 2001 jusqu'à cette rentrée, elle assurait 1/2 poste d'enseignante en école élémentaire et 1/2 poste à l'Institut universitaire de formation des maîtres de Sevran dans le domaine des mathématiques. Poste dit « de services partagés qui lui permettait d'assurer la continuité entre la pratique et la théorie.

Une responsable Trésor public



DOMINIQUE BERNARD est la nouvelle trésorière principale. Après une licence de lettres classiques, elle a intégré en 1978 l'Ecole nationale du Trésor.

Elle a ensuite exercé dans le Val d'Oise, les Hauts-de-Seine ou encore au ministère des Finances à Bercy. Après un détachement de plusieurs années, elle a souhaité réintégrer son secteur d'origine : le Trésor public. Le rôle de la trésorerie municipale

est d'encaisser les recettes des diverses collectivités, de tenir la comptabilité et de rendre des comptes à la Chambre régionale des comptes.

Dominique Bernard insiste sur le rôle important de son administration en matière d'accueil du public et de partenariat avec les collectivités.

PARTENARIAT • Lancement de la Conférence métropolitaine

Le pari capital

Au début de l'été, le maire de Paris entouré d'une cinquantaine d'élus des abords de la capitale ont ouvert des discussions en vue d'une collaboration renforcée entre collectivités.

orte des Lilas, l'énorme chantier de couverture du périphérique bat son plein. A l'issue des travaux, sur plusieurs centaines de mètres, la césure routière qui marquait la frontière parisienne aura été effacée au profit d'un nouveau quartier partagé entre la capitale et sa banlieue limitrophe. Tout un symbole...

Finies l'ignorance (au mieux) et la condescendance (au pire) que Paris a toujours eu pour sa périphérie ? C'est le maire de la capitale, Bertrand Delanoë, qui l'affirme : « En 2001, à notre arrivée (à l'issue des élections, un exécutif de gauche succède à la droite en place depuis quatre mandats), nous avons voulu opérer une véritable rupture en souhaitant que s'établisse, enfin, un vrai dialogue métropolitain.»

Le projet du Grand Paris en arrière-pensée

Côté banlieue, la méfiance sera d'abord de mise. Les élus locaux, quelle que soit leur étiquette, ne sont pas loin de voir derrière cette volonté d'ouverture une arrière-pensée qui renverrait au projet du Grand Paris caressé il n'y a pas si longtemps (avec l'extension des limites parisiennes pour sortir de frontières étroites qui font de la première ville française l'une des plus petites capitales euro-

péennes). Vraie proposition de collaboration ou tentation d'absorber de manière déguisée certaines communes limitrophes ? L'équipe de Delanoë devra montrer patte blanche. Cela passera par des accords de partenariat avec des villes voisines. Une douzaine à ce jour, par lesquels Paris a promis de s'associer au développement d'une partie de la petite couronne. Plaine



La couverture d'une partie du périphérique parisien, ici à la porte des Lilas, témoignerait d'une volonté de la capitale d'abolir ses frontières avec la petite couronne.

Commune, qui par l'association de ses huit villes figure comme l'agglomération démographiquement la plus importante de la région après la capi-tale, aura été l'une des premières à jouer le jeu.

Après ce tour de table préalable destiné à rétablir un lien, il s'agissait d'aller plus loin. D'où la Conférence métropolitaine de cet été, « coup d'envoi, selon Bertrand Delanoë, d'un travail durable et partagé sur le devenir de l'agglomération. » Et de fait, les élus se sont engagés à formuler, avant la fin de l'année, des propositions dans trois domaines majeurs : les transports, le logement, le développement économique.

Reste que, si les participants ont partagé un même point de vue de départ, à savoir qu'il était temps, 'agissant d'investissements pour l'avenir, de déborder des frontières traditionnelles pour raisonner à l'échelle d'une réalité géographique où tout s'imbrique dans les usages (déplacements, travail, logement, loisirs), certains élus ont voulu pousser la réflexion plus avant. Singulièrement, ceux de Plaine Commune, soucieux de voir cet élan bénéficier d'abord au nord-est parisien dans un

développement enfin rééquilibré.

Des élus également partisans, sans minorer le statut premier de la capitale, de s'appuyer, pour éviter de renou-veler les erreurs dues à un développement trop concentrique de l'agglomération, sur l'émergence de cinq pôles urbains de 500 000 habitants en petite couronne. Cinq pôles adossés à Paris qui simplifieraient la vie des Franciliens en leur mettant à proximité immédiate l'ensemble des fonctionnalités urbaines. Et qui casseraient, en partie, l'image de la banlieue vécue comme une périphérie... Frédéric Medeiros

SÉCURITÉ • Le commissariat de la Plaine sera fini avant la fin de l'année

Vous avez demandé la Police ?

la Direction départementale de la Sécurité publique (DDSP), on confirme mais sans plus de précision : « L'édifice sera livré "clés en main", c'est-à-dire achevé et équipé dans le courant du dernier trimestre. » Son ouverture officielle? « Aucune date n'est encore fixée. » Visiblement, le chantier de la rue du Landy a pris du retard. Il avait surtout été très long à démarrer. Si la décision d'implanter un commissariat à la Plaine Saint-Denis remonte à presque une dizaine d'années, il aura fallu attendre le printemps 2005 pour que les travaux débutent! Et ce, malgré la promesse de faire vite d'un certain Nicolas Sarkozy...

Pourtant, la nécessité de déployer des forces de police sur ce territoire en pleine mutation depuis la construction du Stade de France ne faisait de doute pour personne. Avec le développement de la Plaine, cette vaste enclave partagée par Aubervilliers et Saint-Denis, les anciennes friches industrielles ont cédé la place à des immeubles de bureaux et des milliers de salariés sont arrivés sur place.

A cela, il faut ajouter tous les programmes de logements en train de sortir de terre. Là où il n'y avait plus grand-chose dans les années 80, c'est donc un gros morceau de ville qui est né. « Difficile pour les commissariats de nos deux villes de s'en occuper efficacement en plus de leur travail au quotidien. D'autant que la Plaine leur

était pareillement éloignée en cas d'intervention urgente », explique Bernard Vincent, le maire-adjoint d'Aubervilliers à la Prévention et la Sécurité

Les élus locaux souhaitaient donc une antenne de police sur place qui aurait un pouvoir d'intervention des deux côtés de la frontière, sur tout le

périmètre. La nouvelle implantation aura rang de commissariat subdivi-sionnaire. Tous services confondus, une centaine de policiers devraient travailler dans ce cube noir de six niveaux en voisinage immédiat du long édifice blanc du Conservatoire national des métiers.

Bernard Vincent apprécie. « A condition, toutefois, pondère-t-il, que l'Intérieur n'en profite pas pour "oublier" les besoins propres du commissariat d'Aubervilliers en souseffectif chronique (- 30 fonctionnaires et un faible taux d'encadrement) et pour qui nous réclamons

une nécessaire remise à niveau. » En habillant Pierre, Nicolas va-t-il jouer ce mauvais tour à Paul ?.

Frédéric Medeiros

Au 35-39 rue du Landy, à la frontière entre Aubervilliers et Saint-Denis, le nouveau commissariat aura pour périmètre d'intervention toute la Plaine.

Vite dit

LA BIENNALE **DE L'ENVIRONNEMENT 93** Terre en Tête

Du 28 septembre au 1er octobre, la quatrième édition de la Biennale de l'environnement se déroulera dans le parc départemental de la Bergère, à Bobigny. Cette manifestation qui se veut le rendez-vous francilien de l'écologie et du développement durable est organisée par le Conseil général. Au travers de nombreux forums (Quelle ville pour demain ? ; La santé en balance ; Climat: le temps presse!; etc.) et espaces d'exposition (sur l'eau les énergies, l'air, les déchets, etc.), le grand public y sera invité à s'informer et à débattre de l'état de la planète, de l'environnement local à des thématiques plus globales. Le tout dans une ambiance conviviale avec, en accompagnement, un marché fermier et solidaire, un restaurant « saveurs du monde », un espace cinéma, une librairie, et un espace emploiformation. Entrée libre

ÉLU EN LIGNE

« Quel avenir pour les banlieues ? » Ce sera le thème du prochain t'chat de Patrick Braouezec. Pour dialoguer en direct et par Internet avec le président de la communauté d'agglomération, rendez-vous jeudi 28 septembre à 18 h sur www.plainecommune.fr. La vidéo et le compte-rendu écrit du précédent t'chat dont le thème était « Quelle politique locale pour l'emploi ? » sont également disponibles à cette

UN PÔLE SANTÉ **SUR LA PLAINE** L'arrivée de l'Etablissement

français du sang
Au début de l'été, le tout nouveau siège de l'Etablissement français du sang (EFS) a officiellement été inauguré à la Plaine Saint-Denis par le ministre de la Santé, Xavier Bertrand. Ce grand organisme public, qui coordonne l'approvisionnement en produits sanguins de l'ensemble des hôpitaux hexagonaux, a quitté Paris pour prendre ses quartiers à deux pas du Stade de France. C'est là que travailleront 160 personnes en coor-dination avec les 18 établissements régionaux (8 500 salariés) de l'EFS. Chaque année, l'organisme collecte plus de 2,5 millions dons de sang. Cette arrivée, ajoutée à de récentes autres, confirme l'émergence d'un « pôle santé » sur la Plaine. Avec l'Agence de biomédecine, spécialisée dans la recherche sur l'embryon, la procréation assistée et les greffes, mais aussi la Haute Autorité de Santé (HAS), chargée de la « certification » des établisseme de santé, ou l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé (Afssaps) qui contrôle l'efficacité des nouveaux médicaments

FILIÈRES PROFESSIONNELLES RÉCOMPENSÉES

Le lycée d'Alembert à l'honneur La communauté d'agglomération compte une vingtaine d'établissements scolaires dispensant des formations profession-nelles allant du CAP au bac. Depuis quatre ans, l'association des entrepreneurs du territoire. Plaine Commune Promotion, décerne des prix aux meilleures d'entre elles. Pour son édition 2006, l'initiative baptis Mosaïque de talents a gagné en ampleur avec l'arrivée de nouveaux parrains, poids lourds de l'économie locale (Amec Spie, Alstom, Eiffage, Rhodia, Saint-Gobain ou la SNCF), Et c'est un établissement d'Aubervilliers, le lycée d'Alembert, qui a été le plus honoré. Récompensé, par un jury de spécialistes de la formation et de professionnels, du Grand prix ainsi que des prix de l'originalité (pour sa filière secrétariat) et de l'insertion (pour sa filière des métiers de la mode). Une reconnaissance pour un lycée professionnel réputé mais à l'étroit dans ses locaux, dont le déménagement sur la Plaine Saint-Denis évoqué depuis plusieurs années avec la Région (c'est de son ressort) se fait attendre



ÉCOLES

L'ouverture de l'école Anne Sylvestre, avec ses deux centres de loisirs. celle prochaine d'Angela Davis, l'aménagement des espaces publics de Paul Bert témoignent des efforts financiers importants réalisés par la municipalité. La part de l'État, n'est pas à la hauteur.

Dossier réalisé par Maria Domingues, Marie-Christine Fontaine et Eric Guianet Photos : Pascal Dacasa et Willy Vainqueur

Portrait

Anne Sylvestre



ormidable conteuse, Anne Sylvestre chante aussi bien pour les petits que pour les grands. Quarante ans après ses débuts, elle continue à dégainer (comme Calamity Jane qui lui a inspiré une comédie musicale) des chansons drôles, vaches, furieuses, tristes ou

Née en 1934 à Lyon, Anne débute au cabaret à la fin des années 50. Enchaînant les disques, on la surnommera « la Brassens en jupon » à cause de ses textes et de sa guitare. Elle chante à Bobino et à l'Olympia, engrange les récompenses, notamment pour ses premières chansons pour enfants : *Les Fabulettes*. Proche de Brassens et de Brel, elle interprète un duo avec Bobby Lapointe.

Au début des années 70, elle monte sa propre maison de dis-ques. En 1998, elle fêtera ses 40 ans de chansons à l'Olympia.

Depuis ses débuts, Anne Sylvestre dénonce les petites et grandes vicissitudes de notre époque non sans distiller des notes d'espoir et d'amour en l'humanité.

C'est en hommage à cette artiste sensible et rebelle et à son amour pour les enfants, qu'Aubervilliers a choisi de donner son nom à la nouvelle école maternelle de la

M. D.

La rentrée des

• La nouvelle école maternelle Anne Sylvestre

'ouverture de l'école Anne Sylvestre sera à n'en pas douter l'événement de ce mois de septembre. On n'a pas vu cela depuis l'ouverture de la maternel-le Prévert en 1977 et Doisneau en

Si l'architecture est le reflet de son époque, on peut dire que cette pre-mière école du siècle ne ressemble en rien à sa voisine de quelques mètres, symbole d'une III^e République encore jeune qui envoyait ses hussards noirs apprendre à lire, écrire et compter aux petits des paysans et des

prolétaires.

De l'extérieur, la nouvelle maternelle ressemble un peu à un navire, les couleurs sont rouge clair, brique ou vert pâle. A l'intérieur, les murs sont de couleurs chaudes, des oranges, des iaunes, des ocres.

Une école de 10 classes sur 3 niveaux

Au rez-de-chaussée, la cour des grands, le réfectoire, les locaux annexes et partout des espaces lumineux, des terrasses végétalisées.

Au premier étage, les plus petits, leurs 4 classes conçues comme des unités de vie, avec leurs salles de repos et leurs sanitaires. La cour de récréation comme sur la proue du navire avec des grands hublots pour découvrir largement la ville.

Au deuxième, les 6 classes des moyennes et grandes sections. Des



salles d'activités, des ateliers pour découvrir les arts plastiques ou encore l'informatique et le bricolage, une médiathèque...

L'accueil des personnes handicapées est bien sûr prévu (ascenseur, rampes adaptées). Le bâtiment, conçu aux normes de hautes qualités environnementales, a été dessiné par le service de l'Architecture de la ville. Un travail exemplaire de concertation a été réalisé avec les futurs utilisateurs.

C'est un grand soulagement pour la municipalité d'avoir pu réaliser cet équipement dans les délais prévus.

Projet lourd pour le budget com-

munal (près de la moitié du budget investissement) mais indispensable en raison de la hausse constante de la population depuis 1999.

Cette école ne sera pas la dernière. D'autres constructions doivent suivre dans les prochaines années.

M.-C. F.

• 15 nouvelles classes en maternelle, mais des incertitudes cependant

Plein d'interrogations... à la ligne

'est jamais simple une rentrée... Le millésime 2006 recèle son lot de complexités arithmétiques, et pas seulement.

Voyons : une nouvelle école – Anne Sylvestre - ses 10 classes, ses 9 enseignants de nommés. Comment ? Oui, il en manque 1 et 10 moins 1 ça fait 25 gamins sur les bras! Alors que dès le début de l'année il lui avait été conformément demandé 10 postes, l'inspection académique attend que la rentrée soit effective pour comptabiliser les gamins. Elle juge ainsi, en dernière minute, de l'opportunité d'engager un mouvement pour cela... De fait, avec un tel mode de gestion, on hérite en ultime ressort d'un enseignant remplaçant et non titulaire. CQFD!

5 classes à Angela Davis

Autre source de préoccupation, sur Angela Davis et ses 5 classes qui devraient ouvrir après la Toussaint. Le 4 septembre, 2 classes seront accueillies sur Perrin (comme l'année dernière avec 50 élèves). 3 autres classes se répartiront sur Brossolette. Pas de soucis de nomination ici cependant, car les enfants ont leurs enseignants attitrés et dûment

Pour autant, la création de ces 2 écoles a modifié l'ensemble de la carte scolaire, et cela a concerné quasiment toutes les écoles de la ville (création de nouveaux secteurs). Aussi cette rentrée engendrera-t-elle le déplace-



Les parents et les enfants découvrent ensemble leur nouvelle école

ment d'un certain nombre d'enfants qui se trouveront ainsi affectés dans d'autres établissements.

Bien sûr, les familles avaient été averties. Mais si l'on considère les demandes de dérogations déposées et auxquelles la Ville n'avait pu répondre favorablement, on s'interroge : y aurat-il un certain nombre de familles encore hésitantes quant à l'endroit où emmener leur enfant à partir du 4 septembre?

Un nouvelle carte scolaire

Ces confusions, réelles ou feintes, risquent de contrarier ce bel ordonnancement. Car, effectivement, on aura profité de ce nouveau découpage pour rapprocher les secteurs entre les maternelles et les élémentaires, pour les rééquilibrer en fonction des places disponibles.

Depuis quelques années, un certain nombre d'enfants se présentent à l'école quelque temps après la rentrée. Difficile d'évaluer ainsi les effectifs. Voilà qui représente une proportion suffisante pour qu'il y ait des menaces de l'inspection académique de fermer des classes... avec son cortège de refus de nominations d'enseignants dont on a besoin. Et lorsque, après-coup, l'on fait valoir les besoins réels, il est déjà trop tard. Alors, les retardataires de maternelles sont inscrits en liste

d'attente, avec chocs psychologiques non négligeables à la clé...

Quid des expulsions en vertu de la politique sarkozienne de reconduites au-delà des frontières ? Mes enfants seront-ils protégés à l'école ? peut s'interroger un nombre important de familles sans papiers avec des enfants scolarisés à Aubervilliers. Comment vont-elles réagir ?

Récapitulons, plus de 3 400 élèves en maternelle (2 800 il y a 4 ans !), 4 530 en élémentaire. Ici, on a encore besoin de 4 postes et l'on peut compter sur la mobilisation des enseignants, des parents d'élèves et des élus si l'inspection faisait la sourde oreille. Point à la ligne!

F. G.

COMBIEN CA COÛTE?

L'école maternelle Anne Sylvestre et les deux maisons de l'enfance : 7 millions d'euros. La municipalité a lancé depuis plusieurs mois une campagne de soutien de la popula-tion pour appuyer sa demande de subvention auprès de l'Etat. La Caisse d'allocations familiales doit participer en raison de la création

d'équipements pour l'enfance.

> Les aménagements
des espaces publics Montant total : 785 000 euros Répartition prévue : 30 % Plaine Commune

30 % Région Ile-de-France 40 % sollicités auprès de l'Agence nationale de rénovation urbaine.

(nouvelles) dasses

Aménagement : de nouveaux espaces publics ont été créés

Coup de jeune dans le quartier

n parvis devant la nouvelle école, un mail piétonnier, la rue des Cités métamorpho-sée ; c'est un véritable coup de jeune qui a été donné à cette partie du quartier Paul Bert.

La largeur de la rue des Cités devant le parvis a été rétrécie, les trottoirs élargis et abaissés du côté de l'école Paul Bert, obligeant ainsi les automobilistes à diminuer leur vitesse. La rue est dorénavant classée zone 30. La priorité a été clairement donnée aux piétons. L'ensemble du mobilier urbain, l'asphalte ont été traités dans la couleur noire habituelle

Ce nouvel espace relie l'école Anne Sylvestre aux équipements voisins,

gymnase et école Paul Bert. Un quai de desserte pour les auto-cars a été réalisé, l'arrêt du bus a été modifié. Il bénéficiera lui aussi d'un quai pour permettre l'accessibilité des personnes handicapées ou âgées.

Des plantations seront effectuées vers la Toussaint : des sophoras en alignements décalés et des magnolias devant la maison de l'enfance.

Une réalisation de Plaine Commune

La modification la plus visible est le mail piétonnier qui permet de relier l'avenue de la République.

L'atelier Tangente paysagiste et le bureau d'études Technicité, missionnés par Plaine Commune, ont réalisé la conception de cette nouvelle voie. L'ambiance y est volontairement très



Plaine Commune a été chargée de réaliser les aménagements du nouvel espace public autour de l'école. Un mail piétonnier a été créé pour relier le quartier à l'avenue de la République. Des plantations sont prévues.

différente de celle de la rue des Cités. Les couleurs seront claires pour rappeler les tons de la façade de l'école, le sol en béton clair. Le mobilier sera en bois et dans les mêmes couleurs.

La sente sera bordée de pins... sylvestres (bien sûr) et des gleditschias. Les pieds des murs seront cachés par des plantes vivaces.

Enfin, pour permettre aux enfants de traverser l'avenue de la République en toute sécurité (la majorité des enfants scolarisés à Anne Sylvestre viennent de ce côté, le passagé piéton sera sécurisé. Plaine Commune tra-vaille avec le Conseil général à des

aménagements de cette voie départe-mentale.

Qui se souviendra, dans quelques mois, qu'il y avait là une friche industrielle, un parking goudronné et un bâtiment préfabriqué comme maison de l'enfance ?

M.-C. F.

Précision

L'Etat doit faire des efforts



PATRICIA LATOUR Maire adjointe à l'Enseignement primaire

L'école maternelle Anne Sylvestre ouvre ses portes pour la rentrée, Angela Davis quelques semaines après. 2 nouvelles écoles, 15 classes, ce qui devrait normalement permettre la scolarisation de 375 enfants dans de très bonnes conditions adaptées à l'enseignement d'aujourd'hui. Un effort considérable pour la municipalité. Mais voilà, cet effort qui se

poursuit n'est pas relayé de manière satisfaisante par le gouvernement. 9 enseignants au lieu de 10 sont nommés à Anne Sylvestre. Ce sont ainsi 25 enfants supplémentaires qui seront sur la liste d'attente déjà trop lourde avec une quarantaine d'enfants.

Aubervilliers doit avoir le droit de scolariser ses enfants dès 3 ans, voire avant.

Des enseignants manquent aussi en élémentaire, ce qui risque d'alourdir le nombre d'enfants par classe. Ce n'est pas tolérable.

Ensemble, nous devons continuer à intervenir pour que les enseignants auxquels Aubervilliers a droit soient nommés.

Deux centres de loisirs

Une première pour les maternelles

dédiés aux activités péri-scolaires qui ont été intégrés à l'école Anne Sylvestre.

« C'est la première fois que le service municipal des centres de loisirs maternels bénéficiera d'une véritable maison de l'enfance », explique, tout sourire, Abderrahim Hafidi, maireadjoint à l'Enfance. A la direction des centres de loisirs, même satisfaction. « Cela va modifier le travail réalisé avec les enfants. Cette belle surface (près de 200 m²), ces salles d'activités nous permettent d'envisager des projets à plus long terme. Les animatrices ne seront plus obligées de ranger le soir tout le matériel dans une armoire ou un coin de salle ».

Un projet pédagogique va être éla-boré, les liens avec l'équipe enseignante établis dès la rentrée. La directrice du nouvel équipement, Danielle Bimbert, a réceptionné le mobilier et le matériel pédagogique. L'équipe est prête à accueillir les enfants dès la ren-trée, le soir après l'école, le mercredi et pendant les vacances scolaires. accueil matinal avant l'ouverture de l'école y sera possible. Les 6-13 ans étaient hébergés dans



L'équipe du centre de loisirs maternel se prépare à accueillir les enfants

l'ancien Caf'Omja, après la démolition des préfabriqués qui accueillaient la maison de l'enfance Paul Bert. C'est la même équipe, dirigée par Pierre Martin, qui va inaugurer le nouvel équipement. Enfants et animateurs vont bénéficier de locaux neufs, plus grands et indépendants de la maternelle.

Des projets sont déjà prévus. Un avec la Cité de la Villette pour sensibiliser les enfants à l'environnement. Un autre d'aide aux devoirs qui démarrera en octobre.

Aubervacances-Loisirs espère aussi que les enfants de la cité République viennent nombreux bénéficier de cet espace de grande qualité. M.-C. F.

• Une rentrée retardée pour Angela Davis

Une école de proximité

l'est la deuxième école maternelle attendue. Située derrière le centre commercial de la cité Emile Dubois, construite en matériaux industrialisés, elle préfigure l'école définitive inscrite dans le projet urbain présenté à l'Agence nationale de rénovation urbaine (Anru).

Les travaux ont malheureusement subi des retards liés à la découverte de trous importants dans le sous-sol schisteux. Des injections de ciment ont dû être réalisées. La municipalité, en vertu du principe de précaution, a aussi fait effectuer des recherches sur d'éventuelles pollutions industrielles. Le chantier est maintenant bien avancé et les élèves devraient pouvoir emménager à la

« Tout sera fait pour que le démé-

nagement se passe dans les meilleures conditions possibles pour ne pas perturber les enfants », assure . Patricia Latour, maire-adjointe à l'Enseignement maternel et primaire.

L'école comptera 5 classes, un réfectoire, des salles de repos et d'activités, un préau couvert, une cour de récréation avec une aire de jeux et un jardin devant l'entrée principale. Le bâtiment sera sécurisé par une grille. Le centre de loisirs y accueillera les enfants après la classe. La municipalité a choisi de lui

donner le nom d'une femme, Angela Davis, militante noire américaine, symbole de la lutte pour l'égalité des droits.

L'inauguration devrait avoir lieu début décembre en sa présence

M.-C. F.

Inauguration de l'école Anne Sylvestre

des centres de loisirs et du mail piétonnier

Samedi 30 septembre

9 heures: Accueil, animations par la troupe Les grandes personnes

9 heures - 11 heures : Visite des locaux de l'école et des centres de loisirs

11 h 45 : Inauguration officielle. Dévoilement de la plaque. Discours.

12 h 15 - 13 heures : Animations sur la placette et buffet dans le réfectoire. 20 h 30 : Concert gratuit d'Anne Sylvestre à l'Espace Fraternité qui sera inauguré.

A cette occasion, elle chantera son répertoire pour adultes.

EN COLO • A Saint-Hilaire-de-Riez en Vendée, une fin de semaine « endiablée »

Des Diablotins bien campés

Il n'y a forcément que du bon dans ces bons petits diables de Diablotins, le groupe des 7-9 ans tout sourire dehors... Ceux-là auront bassé un week-end de juillet mémorable, en « expédition » façon sac à dos et toile de tente. Que du bonheur...



il aura fallu tâter du marteau et de la structure tubulaire !

Pour en arriver là (sourire sous la

'est l'été, c'est juillet. La colo s'éveille doucement. Le bruit des tongs révèle l'imminence du petitdéieuner de ce samedi-là. Dans le centre de vacances de Saint-Hilairede-Riez, les enfants déambulent doucement vers la salle de restauration qui, comme l'ensemble des bâti-ments, a fait l'objet d'une réhabilitation complète il y a deux ans. Là, ceinturé par les pins, dans un contexte bleu et blanc, caractéristique de l'habitat vendéen, on ressent vivement la proximité de la mer. De fait, pour rallier la plage des Salins, il n'y a

Saint-Urbain, Sallertaine,

qu'une route à traverser...

mousses et bicyclettes Les Diablotins – 15 gamins âgés de 7 à 9 ans – connaissent le chemin, vacanciers depuis deux semaines. Pour autant, s'ils s'activent ce matin, ce n'est point aux fins de se baigner mais plutôt pour une sortie en camping dûment préparée avec Charlyne, Riyad et Bruno, leurs trois animateurs. Toute la colo n'a pas eu cette chance. Certes, de plus grands, les Corsaires, ont campé à Apremont et se sont livrés aux joies du kayak. Mais, pour Sophia, Lévana, Alison, Vénus et tous les autres petits diables, les trois jours à venir sous la tente revêtent un sacré parfum d'aventure. Et lorsqu'un des minots constate que Aubermensuel les suivra, il lance : « On passe dans le journal! A quelle

Magnifique... Oui, tous le sont. Il n'est qu'à entendre la petite Cateline qui, après réflexion, renonce à emmener sa coccinelle (l'insecte est « installé » dans une bouteille) car « elle pourrait mourir de chaud »!

vers Saint-Urbain.

Mousses, toiles de tentes et sacs à dos... les Diablotins en ordre de marche

Sûr, ça va être bien. La veille, on aura donc fait les courses – Ah l'intendance! - se sera entraîné au montage des toiles de tente... fastoche! Allez, comme de vrais baroudeurs, on charge maintenant les sacs à dos, rassemble les mousses, les duvets et les vélos également : il est en effet prévu de rallier, à bicyclette, le village d'artisans de Sallertaine depuis le camping municipal Saint-Urbain, base nocturne des Diablotins. Pour se rendre là, un car fera l'affaire...

Pourquoi La Vache qui rit rit? Midi vingt: Tout le monde descend à Saint-Urbain. Petite chaleur et brise caressante, le village semble vide. Le camping aussi. Ici, de la vie et de l'enthousiasme, les Diablotins s'en feront les ambassadeurs importateurs. Un pique-nique est bientôt englouti, sans fourchettes mais avec casquettes...

Digestion, détente. Les uns sortent les doudous, les autres palabrent : « Pourquoi *La Vache qui rit* rit ? » On évoque la Coupe du Monde qu'on aura regardée jusqu'à la fin du temps réglementaire sans les prolongations... « On était pour le meilleur qui gagne. » Mignon! C'est déjà loin.

Vient le temps des chansons, et le temps passe vite.

Bruno, l'animateur, ne nous avait pas menés en bateau : les petiots sont motivés et volontaires. Riyad et Charlyne se voient appuyés par un essaim de Diablotins/tines et, très vite, on se mélange les pinceaux, tâtonne marteaux en main. Dans cette sympathique confusion digne des Marx Brothers, les toiles seront pourtant bien érigées et les répartitions fillesgarçons bientôt effectuées dans chaque tente... Allez, tout le monde peut se marrer tandis que les nuages

Caramel, fraise et chocolat

Bon, il faut faire quelques courses pour le soir, des Diablotins se dévouent, donc. Oh, il y a une aire de jeux derrière le camping. Elle récolte aussi quelques suffrages alors que le petit terrain de foot attenant fournira le théâtre d'une partie mémorable (8-5, très accroché). Et, dans le même temps, d'autres profitent des vélos, façon de répéter – pour ceux-là qui se coltineront, demain, l'étape Saint-Urbain-Sallertaine – ses gammes sur les petites reines. Ici, des groupes de niveaux départagent gentiment les aptitudes des enfants. On n'est pas bon, moyen ou mauvais, mais plutôt fraise, caramel ou chocolat... Ainsi, pas de traumatisme :

- T'es quoi Vénus?

Fraise!

Ça roule, entre files indiennes et consignes respectées. Eh! C'est déjà la fin de l'après-midi!

La douche rafraîchit et détend nos bons petits diables qui, aussi secs, entreprennent les préparatifs du dîner. Sur ce sujet également, ils se sont préparés auparavant, découvrant avec Charlyne, Riyad et Bruno les règles d'un menu bien équilibré... 18 h 30, Lucas est en pyjama, ses camarades préparent les salades, se prêtent à la corvée de pommes de terre du terroir, ce soir sautées et accompagnées de leurs merguez bien à point.

Lorsqu'on les aura rejoints sitôt le repas partagé, un climat dramatique se sera installé. On joue en effet au Loup-garou, un drôle de ieu de rôles. autant prisé par les petits que par les grands. L'ambiance nocturne de Saint-Urbain amplifie le plaisir de jouer et les Diablotins en redemandent. Bonne nuit, jeunes gens.

Au matin, on apprendra que la nuit fut agitée, le clocher retentissant, les bruits épars se multipliant. Balivernes? Non, l'aventure, c'est l'aventure que diable. D'ailleurs, en selle pour Sallertaine,

pas trop loin mais quand on a huit ans, hein! Là, les Diablotins arpentent en petits groupes les rues de ce charmant village d'Art et d'Histoire oour visiter qui souffleur de verre ou bijoutier, qui aquarelliste ou potier... La suite, ils l'auront peut-être

racontée sur carte postale, façon de témoigner que les Diablotins ont bien campé...

Eric Guignet



raise, caramel ou chocolat ?



La canicule n'était pas loin. On aura touiours pris soin de s'hvdrater...

En matière de corvées, les Diablotines ont la patate!



A Sallertaine, on flâne et dépense gentiment son argent de poche.





La rétro de l'été en images



Jeudi 10 août. Lecture en plein air sur le quartier Maladrerie-Emile Dubois. Chaque été, les bibliothèques proposent des rendez-vous dans les parcs de la ville.



19 juillet.
Le Stade de France
s'est métamorphosé
en plage pour le
plus grand plaisir
des enfants venus
avec les centres
de loisirs primaires.

Mercredi



Jeudi 13 juillet. Menu obligatoire de fête nationale : bal et feu d'artifice sur le parking de la piscine.



Dimanche 23 juillet. Détente pour une famille d'Aubervilliers qui a choisi de partir en vacances à Saint-Hilaire (Vendée), dans un gîte loué auprès d'Aubervacances-Loisirs.



pour la vente directe de fruits et légumes à prix coûtant organisée par le syndicat d'agriculteurs (Modef) du Lot et Garonne, sur le quartier Maladrerie-Emile Dubois.

Jeudi 24 août. Succès

Vendredi 21 juillet.

Le festival
Paris quartier d'été
a fait escale à la Maladrei
et présenté le spectacle
de Saphiatou Kossoko,
chorégraphe et danseuse.



Vendredi 25 août. Commémmoration de la Libération de Paris et de la région parisienne, en mairie.



Au Landy, comme dans d'autres quartiers, l'association Les Petits Débrouillards a fait découvrir les sciences de façon ludique à de nombreux enfants.



Souvenirs de vacances



Vendredi 21 juillet. Comme tous les jours, les petits des centres de loisirs maternels se sont rendus dans la propriété municipale de Piscop (Val d'Oise).



Mardi 8 août. Des jeunes de la maison de jeunes Jules Vallès ont préparé et partagé un barbecue avec des résidents du centre de gérontologie C. Mazier.



Mercredi 26 juillet. Les enfants des centres de loisirs ont apprécié les multiples activités proposées sur la base de loisirs d'Asnières-sur-Oise.



Le dispositif Eté tonus, animé par le service des Sports, a proposé du 5 au 28 juillet des activités sportives variées comme l'accrobranche le 25 juillet à Buthiers, le golf à Sevran le 27 et des activités baignades à la base de loisirs de Cergy Neuville le 21.



Du 16 au 23 juillet.
Des jeunes des quartiers Vallès et Cochennec ont participé à un mini-séjour à Val Thorens, avec l'Omja, à la découverte de la montagne en été.



Mardi 22 août. « Journée des oubliés des vacances », 25 enfants sont partis à Trouville avec le Secours populaire et Epicéas.

Élus communistes et républicains

Une rentrée sous tension



AVEC LA CRÉATION DE DEUX NOUVELLES ÉCOLES, Anne Sylvestre et Angela Davis, il y a toutes les raisons de se réjouir de l'effort de la ville pour assurer un droit auquel nous sommes particulièrement attachés, le droit à l'éducation.

Pourtant, la décision du ministre De Robien de diminuer le nombre d'enseignants aura une incidence directe dans nos établissements : des petits non scolarisés à la rentrée avec une situation ubuesque : à l'école Anne Sylvestre, la ville a construit 10 classes, l'Académie nomme 9 enseignants ; des jeunes sans affectation après la 3ème ou après le baccalauréat ; des remplacements non assurés puisque, pénurie oblige, la plupart des suppléants est déjà sur le terrain.

Dans le même temps et depuis le début de l'été, le ministre Sarkozy exerce sur les familles dont les parents n'ont pas de titre de séjour régulier, des pressions dont nous n'acceptons pas que les enfants soient l'enjeu. Avec les associations, les citoyens, nous continuerons à agir pour que ces élèves puissent poursuivre leur scolarité sans discrimination.

Enfin, comme nous l'avons fait pour l'école Anne Sylvestre avec des perspectives sérieuses de financement, comme nous le faisons régulièrement auprès de l'Inspection d'Académie, du Rectorat, nous continuerons d'exiger de l'Etat les moyens de fonctionnement et de construction pour les équipements scolaires.

Eric PLÉI

Maire-adjoint Groupe des élus Communistes et Républicains

• Élus socialistes et républicains

Assirem



BOURGUIGNON DE NAISSANCE, issu d'une famille originaire de Kabylie (la petite), Français jusqu'à l'indépendance de l'Algérie, de nationalité algérienne jusqu'en 1996, Mohamed AZZOUZ est Albertivillarien depuis 1959, élève de l'école Jean Macé puis du lvcée Le Corbusier. Mohamed est décédé

brutalement le 8 août 2006 à l'âge de 50 ans.

Militant précoce, il participa à de nombreux combats, anima de nombreuses aventures humaines : création à Aubervilliers d'une « librairie différente », accueil en région parisienne de la marche de la Fraternité en 1983, promotion de l'identité et de la culture berbère et de l'histoire de toutes les immigrations.

Militant érudit, son énergie le plaçait souvent en « passerelle » entre les cultures, les origines et les revendications de droits.

Militant de conviction, inlassable animateur de la vie locale (même à l'époque où il n'était ni électeur ni éligible), Mohamed multipliait l'organisation de débats et d'actions de solidarité

Militant passionné, il a été de toutes les luttes de la gauche dans son engagement politique au PSU dans les années 70, au PS dans les années 80, dans les associations et les comités d'action *ad hoc*.

Les Socialistes d'Aubervilliers adressent leurs condoléances à sa famille et à ceux et celles qui l'ont connu, respecté et aimé. Aubervilliers vient de perdre un de ses citoyens les plus fervents et les Socialistes, un ami dont l'alacrité leur manque déjà douloureusement.

Assirem signifie espoir en Berbère. De l'espoir, Mohamed en dispensait beaucoup notamment aux membres de l'association qu'il avait largement contribué à créer, dénommée Assirem.

Une soirée d'hommage sera organisée le vendredi 22 septembre. Toutes celles et tous ceux qui souhaitent s'associer à cette manifestation peuvent prendre contact auprès du secrétariat des élus socialistes (01 48 39 52 36/51 26 ou elus.socialistes@mairie-aubervilliers.fr).

Nous remercions les Verts et Malika Ahmed d'avoir accepté de réduire leurs tribunes pour nous permettre d'évoquer plus longuement notre ami.

Les Verts

Les rythmes scolaires



CETTE ANNÉE, LA RENTRÉE SCOLAIRE ne se présente pas sous les meilleures auspices. Pour les parents d'enfants scolarisés qui sont suspendus au bon vouloir de Mr Sarkozy et qui risquent d'être expulsés à tout moment comme les jeunes majeurs d'ailleurs (souvenons-nous d'Aminata).

Pour le budget des familles qui n'est pas extensible. Bref, beaucoup de tracas en perspective. Plus que tout, il est un sujet récurrent qui suscite interrogation et débat c'est la question des rythmes scolaires. La semaine de 5 jours avec accueil un samedi sur deux dans certains cas génère des situations compliquées pour les parents et les enfants. Dans certaines familles, un enfant va à l'école le samedi l'autre pas. Les journées sont très longues pour nos petits et leurs parents d'autant qu'ils sont nombreux à fréquenter les centres de loisirs du mercredi. La vérité des rythmes scolaires est complexe car elle intègre des paramètres sociaux biologiques et psychologiques. Mais pour autant, l'Education Nationale doit-elle être seule décisionnaire ? Les collectivités locales n'ont-elles pas vocation à s'investir sur cette question comme sur d'autres ?. Nous considérons que oui car le rôle de la municipalité ne se limite pas à la construction et l'entretien des équipements scolaires. Nous proposons qu'une large consultation sur les rythmes scolaires soit organisée avec tous les partenaires concernés à savoir : les parents, les organisations de parents d'élèves, les enseignants et la municipalité.

Jean-François MONINO
Président des élus Verts

Ex-Mouvement des citoyens

Vacances et Nostalgie



L'APPROCHE DE LA FIN AOUT signe la fin des vacances pour bon nombre de nos concitoyens. Cet été, faute de moyens, nombreux sont ceux qui ont passé leurs vacances à Aubervilliers. Les personnes âgées se sont senties moins seules. Canicule oblige, elles ont fait l'objet d'une

attention particulière de la part des services publics. De ce fait, nous sommes loin de l'hécatombe de l'été 2003. L'adage « gouverner, c'est prévoir » est une fois de plus vérifié. Toutefois, ces personnes ne comprendront jamais pourquoi l'intérêt qu'on leur porte n'est désormais plus que saisonnier, et elles regrettent certainement les années où le respect des personnes âgées était un fait de société et non une mission de l'administration. Tout comme elles doivent regretter les années heureuses où le dimanche on pouvait se promener en toute quiétude aux Quatre-Chemins ou au Square d'Aubervilliers, ces mêmes années où les gardiens des HLM étaient de véritables médiateurs sociaux, artisans d'une précieuse convivialité.

Force est de constater que la pression des revendications justifiées et les attentes légitimes d'aujourd'hui (emploi, logement, crèche, couverture maladie...) risquent en permanence de faire oublier la nécessité de préserver à tout prix les acquis d'hier car il serait paradoxal sinon dramatique de perdre d'un côté ce que l'on a laborieusement obtenu de l'autre.

Malika AHMED

Conseillère Municipale Déléguée Pdte de l'association « Les Couleurs de la France » Tél : 01 48 39 52 39. Mail : malikamed@yahoo.fr

Groupe communiste Faire mieux à Gauche

Non à l'immigration jetable



L'ETÉ 2006 N'AURA PAS ÉTÉ UN ÉTÉ TRAN-QUILLE. Dès juin, la chasse à l'enfant étranger était ouverte par le ministre de l'Intérieur. Il comptait sans doute sur une démobilisation populaire. Il en aura été pour ses frais ; les associations, les syndicats, les organisations politiques et particulière-

ment les communistes, les élus, les citoyens se sont relayés pour soutenir les familles étrangères dont les enfants sont sco-darisés. À Aubervilliers, le comité de vigilance a parrainé environ 250 enfants. Tout l'été, il a accompagné ces familles pour qui la circulaire du 13 juin représente un grand espoir. Elles sont en France depuis plusieurs années, leurs enfants fréquentent nos écoles comme tous les autres. Et pourtant, Sarkozy l'a annoncé : sur les 30 000 dossiers déposés 6 000 seulement seront régularisés (20 % et seulement 16 % pour le 93). Les autres devront partir. Dès le 15 septembre, la loi Ceseda qui met en pratique l'immigration jetable sera appliquée. Les jeunes majeurs risquent à tout moment une expulsion. La grande majorité des familles sans papier de notre ville va vivre dans l'angoisse d'une arrestation, la crainte de devoir interrompre la scolarisation des petits, la peur de retourner de force dans un pays où elles ont parfois perdu leurs attaches.

Les manœuvres électoralistes de Sarkozy doublées de la volonté de choisir l'immigration en fonction des stricts besoins économiques de la France, donc des patrons et de la couleur de peau remettent en cause les droits fondamentaux des personnes. Face à une loi inique et inhumaine, seule la résistance citoyenne fera reculer le gouvernement. Restons mobilisés pour obtenir la régularisation de tous les sanspapiers. Nous avons le devoir de désobéir.

Patricia Latour

Groupe communiste Faire mieux à gauche

Union du Nouvel Aubervilliers

La tribrune du Docteur Augy n'est pas parvenue à la rédaction

Groupe Dib-UMP

Un énorme gâchis humain et matériel!



LE CONFLIT DE GUERRE ENGAGÉ À L'INITIA-TIVE D'ISRAEL qui a nécessité le déploiement important d'hommes et de matériels est une tragédie incommensurable. La violation des règles internationales par l'incursion de l'armée Tsahal au Liban dans un pays souverain est contraire aux

principes fondamentaux.

Il eut été bien mieux de rechercher une solution politique avec l'appui de la communauté internationale et d'éviter cette erreur politique dommageable pour tous.

Toute option militaire décidée par un État souverain, pour être légitime, doit rester l'ultime recours après l'épuisement de la source diplomatique et le consentement des Nations unies.

Une guerre inutile qui a coûté à l'Etat hébreu plus de 2 milliards de dollars, fait 1100 morts, 920 000 personnes déplacées, détruit des villes entières déjà paupérisées pour un peu plus de 2,5 milliards de dollars de pertes matérielles pour les Libanais.

Cette région du Proche Orient tendue et conflictuelle n'avait pas besoin de cette option militaire qui est un grave échec parce qu'elle a nécessité d'exposer les populations civiles à des pertes humaines en nombre dues à cette action illégitime pour un résultat qui s'avère plutôt contre-productif.

Le chef de l'Etat, Jacques Chirac s'est exprimé avec force pour apaiser ces tensions récurrentes, exiger un cessez-lefeu immédiat et ainsi soutenir nos amis Libanais dans cette douleur qui leur a fait renaître les tristes cauchemars du

Cet effet contre-productif va se transformer par un réveil identitaire démultiplié orienté ostensiblement vers le radicalisme quantitatif tant redouté.

Ce radicalisme exacerbé a vocation à choisir l'impasse inextricable de la haine, de la rancœur pour se nourrir.

Je souhaite que notre pays contribue militairement avec un contingent suffisant sous couvert de l'ONU à la pérennité de la paix pour le peuple Libanais désemparé.

Slimane DIB

Président du groupe Union pour un Mouvement Populaire

INITIATIVE • Un blog sur le quotidien de la cité République

Lénine: portrait intime

Quand l'art se frotte au réel, la polémique n'est jamais loin. Le regard singulier porté sur la cité République par Dora Garcia suscitera-t-il la controverse ? Expo, sur place, à partir du 16 septembre.



u 10e étage, couloir rouge, Karim vient d'emménager au printemps. Juste un locataire de plus cité République ? Etrange, le voisin... Plusieurs semaines durant, il déambule dans les coursives de l'énorme paquebot, le plus grand HLM d'Aubervilliers, – 284 logements sur dix-sept étages –, amarré le long de l'avenue du même nom. Calepin dans une main, il prend des notes, au hasard des paliers. Portable dans

l'autre, il fait des photos. Un bonjour dans l'ascenseur, une discussion amorcée... et il griffonne! Une confidence d'une mère de famille à la laverie, un échange avec des jeunes qui tiennent les murs, il écrit derechef! Mais qui est ce type ? A peine le temps de se poser la question, qu'il a déjà disparu... Un mois après son arrivée, Karim a plié bagages. Définitivement? Pas tout à fait...

La trace de son éphémère passage,

on la retrouve sur Internet, dans un blog consacré à l'ex-cité Lénine (www.cclblog.org). On y lit ce qu'il a noté sur son calepin au jour le jour. Des pages de commentaires sur la cité, des descriptions des lieux, des bouts de conversations retranscrites. Une sorte de journal de bord complété d'informations sur les origines de République et sur l'architecture si particulière de l'immeuble. Le ton est singulier, et c'est là que l'on apprend De l'intérieur, le regard d'un locataire pas sur le plus grand HLM de la ville.

que ce blog fait partie d'un projet de l'artiste Dora Garcia. Karim s'est immergé au cœur de la cité à sa demande pour saisir un quotidien qui prendra place dans une exposition à

Le destin de la bâtisse et de ses habitants

Cette expo, on pourra la voir à par-tir du 16 septembre, sur place, dans l'appartement qu'occupait le jeune homme. Aux textes s'ajouteront des documents graphiques ainsi que des enregistrements sonores et vidéos. Un panorama qui ressemblera sans doute à un kaléidoscope d'instantanés s'opposant entre la cité construite en 1970 comme un immeuble-manifeste, et la réalité d'aujourd'hui, dégradée dans le bâti et dans les vies. Rétrécies les ambitions malgré les restes d'une vitalité populaire, communautarisés les paliers, rendus vieux les jeunes et peureux les vieux... C'est du moins ce qu'il ressort des textes du blog qui ne manqueront pas de faire réagir. Non que l'état de la cité, toujours en attente des fonds de l'Agence nationale de rénovation urbaine qui permettront sa réhabilitation, ne suscite pas l'inquiétude des locataires.

Au contraire. Dégradations, squattage d'un étage, ascenseurs en rade, mauvaise ambiance, il y a un côté Titanic dans ce paquebot... Sauf que

Lénine ne se limite pas à ses échecs diront certains (et le blog a déjà susci-té un post dans ce sens d'un locataire). La critique sera peut-être qu'à vouloir faire une photographie clinique, le regard n'a porté que sur les

Reste que ces textes ont une force. Surtout quand ils parlent de la cité de façon quasi organique, mélangeant le destin de la bâtisse et de ses habitants.

Le travail de Dora Garcia et de son collaborateur, invités par les Laboratoires d'Aubervilliers dont on sait l'esprit novateur, s'inscrit dans le cadre de la biennale Art Grandeur Nature organisée par le Conseil général sur le thème des « Mutations urbaines » (programme complet sur www.seine-saint-denis.fr).

En complément de l'expo Lénine, une précédente œuvre de Dora Garcia, « Chambres, conversations »: sera visible aux Labos. Un film où il est question de communauté sous contrôle, un thème récurrent chez

Frédéric Medeiros

EXPOSITION Cellule Cité Lénine

Du 16 septembre au 19 novembre 10e étage - couloir rouge - dernière porte à gauche

Ouverture du mardi au dimanche de 14 h à 19 h

Renseignements aux Laboratoires d'Aubervilliers: 01.53.56.15.90

Cinéma

STUDIO

2, rue Edouard Poisson Horaires au 01.48.33.46.46 Semaine du 6 au 12 septembre

Bled Number One

De Rabah Ameur-Zaimeche France-Algérie - 2006 - 1 h 37 Avec Rabah Ameur-Zaimeche, Meriem Serbah, Abel Jafri, Farida Ouchani, Ramzy Bedia. Un Certain Regard

Prix de la Jeunesse Cannes 2006

Mercredi 6 à 20 h 30, vendredi 8 à 18 h 30 et 20 h 30, samedi 9 à 14 h 30 et 16 h 30, lundi 11 à

De Krisna Vamsi Inde - 2004 - 2 h 50 - VO Avec Karisma Kapoor, Shah Rukh Khan, Aishwarya Rai, Nana Patekar. Samedi 9 à 18 h 30 (+ pause thé), dimanche 10 à 15 h (+ pause thé), mardi 12 à 18 h 30 (sans pause).

Semaine du 13 au 19 septembre Le vent se lève

De Ken Loach

Irlande-G.-B. - 2006 - 2 h 04 - VO Avec Cillian Murphy, Padraic Delanay, Liam Cunningham, Orla Fitzgerald, Mary O'Riordan.

Palme d'Or Cannes 2006 Mercredi 13 à 20 h 30, vendredi 15 à 18 h, samedi 16 à 14 h et 18 h 30, dimanche 17 à 17 h 30, mardi 19 à 20 h 30.

Selon Charlie

De Nicole Garcia France - 2005 - 1 h 55 Avec Ferdinand Martin, Jean-Pierre Bacri, Vincent Lindon, Benoît Magimel, Patrick Pineau, Benoît

Poelvoorde. Compétition officielle Cannes 2006

Vendredi 15 à 20 h 30, samedi 16 à 16 h 15 et 21 h, dimanche 17 à 15 h, lundi 18 à 18 h 30.

Semaine du 20 au 26

L'immeuble Yacoubian

De Marwan Hamed Egypte - 2005 - 2 h 43 - VO Avec Adel Imam, Nour El Sherif, Yousra, Issad Younis, Ahmed Bedeir, Hend Sabry, Khaled El Sawy. Mercredi 20 à 18 h 30, vendredi 22 à 18 h 30, samedi 23 à 17 h et 20 h, lundi 25 à 19 h 30.

De Rachid Bouchareb France-Maroc-Algérie-Belgique -2005 - 2 h 05 - VO Avec Jamel Debbouze, Samy Naceri, Roschdy Zem, Sami Bouajila, Bernard Blancan.

Prix d'interprétation masculine et Prix François Chalais Cannes 2006

Dimanche 24 à 17 h 30 (+ débat organisé en collaboration avec le service municipal de Lutte contre les discriminations). Réservation obligatoire au 01.48.33.52.52

Semaine du 27 septembre au 3 octobre Quand j'étais chanteur

De Xavier Giannoli France - 2006 - 1 h 52 Avec Gérard Depardieu, Cécile de France, Mathieu Amalric, Christine

Citti, Patrick Pineau. Compétition officielle Cannes 2006

Mercredi 27 à 20 h 30, vendredi 29 à 18 h 30, samedi 30 à 16 h 30 et 20 h 30, dimanche 1^{er} à 15 h, lundi 2 à 18 h 30.

Comment j'ai fêté la fin du

De Catalin Mitulescu Roumanie-France - 2006 - 1 h 46 -VO

Avec Dorothea Petre, Tomotei Duma, Marius Stan, Marian Stoica,

Ionut Becheru. Un certain regard, Cannes 2006 Prix d'interprétation féminine pour **Dorothea Petre**

Vendredi 29 à 20 h 30, samedi 30 à 14 h 30 et 18 h 30, dimanche 1^{er} à 17 h 30, mardi 3 à 20 h 30.

PETIT STUDIO

Semaine du 20 au 26 septembre Nausicaä de la vallée du vent

De Miyazaki Hayao Japon - 1984 - 1 h 56 Dessin animé. A partir de 6 ans. Mercredi 20 à 14 h 30, samedi 23 à 14 h 30, dimanche 24 à 15 h, mardi 26 à 18 h 30.

Le film du mois

Le vent se lève

De Ken Loach

ENVAHIE DEPUIS LE XIIE SIECLE PAR LES ANGLAIS, l'Irlande depuis ce temps s'est toujours opposée à la couronne britannique qui, durant des siècles, a tenu en état de servilité son peuple : famines, expulsions, tortures, déportations, éliminations...

Ken Loach considère pour sa part que l'Irlande est la dernière et seule colo-nie britannique ! Il place son film dans les années 1920, à une période-clé où l'aspiration à l'indépendance ne peut plus être ignorée, même si elle est systématiquement et constamment combattue par le pouvoir britannique, avec violence. C'est cette fresque, dont il avait rêvé depuis 30 ans, vue de l'intérieur, que Ken Loach a choisi de mettre en scène. Non pas une reconstitution historique hollywoodienne à gros effets, mais tout comme pour *Land and Freedom*, à propos de la Guerre d'Espagne, un coup de gueule très engagé qui éclaire l'injustice de la situation avec un groupe restreint de personnages au fin fond des campagnes.

Les deux protagonistes principaux sont deux frères, Teddy et Damien, qui s'opposent quant à la stratégie à mener dans cette guerre civile de libéra-

L'un se range du côté des « réalistes » qui acceptent le partage de l'île ; l'autre du côté des « idéalistes » qui veulent l'indépendance totale.

Une œuvre émouvante, sans emphase ni caricature, superbe occasion pour dénoncer fondamentalement toute guerre coloniale et tout impérialisme (y compris celui de l'Angleterre aujourd'hui!).

À l'heure qu'il est, tout un symbole et un message clair!

Ken Loach louche vers ce qui se passe en Afghanistan, en Irak, en

Cette œuvre universelle (la France aussi a un lourd passé colonial, voir le film Indigènes de Rachid Bouchareb), a été couronnée par la Palme d'or, attribuée à l'unamité - contre toute attente - au dernier Festival de Cannes. Une autre bonne raison pour courir la découvrir!

Christian Richard

PRATIQUES MUSICALES • Le Pôle ressources des musiciens amateurs

Musique à tous les étages

Le Pôle ressources des musiciens amateurs informe, soutient des projets, met en relation tous ceux qui pratiquent un instrument, de manière isolée ou en groupe.

n peut être dilettante et prendre ses loisirs très au sérieux. C'est le cas de milliers de musiciens et de choristes ou chanteurs amateurs qui pratiquent et développent une activité musicale, animés par leur passion. Qu'ils s'investissent dans leur art de manière isolée ou en groupe, dans leurs salles de bains ou sur scène, qu'ils soient élèves ou anciens élèves des écoles de musique, dans les associations, le Pôle ressources des musiciens amateurs est taillé à leur mesure.

Depuis 1999, cette structure associative hébergée dans les locaux du Métafort favorise l'existence, le développement artistique, le rayonnement des pratiques musicales des musiciens amateurs et l'émergence de leurs initiatives. « Nous les informons, les orientons, les accompagnons dans leur formation, nous les aidons à la concrétisation et la diffusion de leur projet », précise Fasia Kati, la

Une structure unique

Diverses clefs de voûte charpentent cet établissement unique en son genre. On y trouve les écoles de musique du Conservatoire national de région d'Aubervilliers-La Cour-



Une structure qui, outre la mise en relation de musiciens amateurs, les aide à concrétiser leur projet.

neuve et le pôle musical d'Orgemont à Epinay-sur-Seine. Il rassemble aussi les responsables des services culturels des huit villes de Plaine Commune. « Nous proposons un dispositif varié d'actions – bulletin, colloques, ateliers, scènes, etc. - qui permet un enrichissement des pratiques musicales amateurs, notamment par la rencontre avec des artistes et des pédagogues reconnus, et la mise en place d'un véritable réseau des ressources musicales au plan local et départemental », ajoute Faisa Kati. Ainsi, on doit au pôle l'édition d'un annuaire des musiciens amateurs.

La priorité reste à un travail de proximité par le biais des écoles de musique, les centres culturels et socioculturels, en lien avec les espaces de répétition, les lieux de diffusion, les festivals, le milieu associatif, etc. Cette collaboration est particulièrement probante avec Aubervilliers. On peut citer les studios John Lennon, l'espace Renaudie, l'Omja, l'association Ethnoart et la Villa Mais d'Ici.

« Nous sommes partenaires depuis six ans du festival Villes des musiques du monde où nous organisons des scènes ouvertes et des stages de pratiques musicales ». En 2005 avaient notamment été organisés un atelier itinérant de percussions, un atelier de création slam et musique assistée par ordinateur (MAO).

Les pratiques vocales et chorales ne sont pas en reste. Le pôle Voix du 93 poursuit - avec les mêmes protagonistes – une action similaire de formation, de création, de diffusion et de rencontres avec le public, sur une terre musicale de Seine-Saint-Denis loin donc d'être en friche.

Frédéric Lombard

PÔLE RESSOURCES **DES MUSICIENS AMATEURS**

4 av. de la Division Leclerc.

Contact : Fasia Kati au 01.43.11.25.06 fasiakati-prma@vahoo.fr

A l'affiche

Exposition

■ TRAVAUX D'ADHÉRENTS **DU CAPA**

Rémy Lecluze, José Lozano, Arielle Petry, peintures ; Gabriel Mbock, Thierry

Tan, sculptures. > Les **25 et 26 septembre**, de 14 h 30 à 17 h 30 : le 27 de 14 h 30 à 19 h 30 : **du 2 au 5 octobre** de 14 h 30 à 21 h 30 Vernissage jeudi 28 septembre à 18 h 30 > Espace Renaudie

27 bis rue Lopez et Jules Martin. Tél.: 01.48.34.41.66

Initiatives

RENCONTRE

Lundi 18 septembre, de 19 h à 23 h Dialogue entre gens du métier à propos d'une pièce de théâtre de Peter Handke, animé par Jack Ralite.

> Théâtre de la Commune 2 rue Edouard Poisson.

Réservation obligatoire : 01.48.33.16.16

CARTE BLANCHE Avec l'association Monte Charge 23 et 24 septembre de 14 h à 22 h

Hommage aux arts forains avec Motus. Négralux, Edouard Blaise, Les Anges Mi-Chus, Suzane Brun, TV Bien, Méliadès, Ethnoart, Parme Baratier, Lydia Palais, Valérie Leroy, Johann Riche, Nicolas Vuillier et des invités surprise.

> Villa Mais d'ici

77 rue des Cités. Entrée : forfaits à la carte de 3 à 14 €

Théâtre AVEC L'OPÉRA BLEU

Technique clownesque > Lundi de 19 h à 22 h Tarifs : 30 € la séance (forfait 330 €/trimestre), 20 € pour les étudiants

(forfait 220 €/trimestre)
> 2 sessions d'une semaine pendant les vacances scolaires (hiver et printemps), tarif à déterminer

Cours d'art dramatique

> Mardi de 18 h 30 à 21 h et vendredi de 18 h 30 à 21 h

Tarif: 25 € la séance ou 140 € par mois Frais d'inscription de 60 € par an.

96 av. de la République operableu@wanadoo.fr

Musique

ACCORDÉON CLUB

Inscriptions samedi 9 septembre de 14 h à 17 h. Cours particuliers, répétitions en groupe, cours de solfège, > 41 bis bd Anatole France. Tél.: 01.48.34.04.01

ARTS PLASTIQUES • Peinture, sculpture, dessin, visites guidées de musées parisiens...

C'est la rentrée au centre Camille Claudel

e suis venue ici par défi, je ne savais pas du tout dessiner... Enfin, c'est ce que je croyais », explique Françoise en se remémorant ses premiers cours au Centre d'arts plastiques Camille Claudel. Comme elle, ils sont nombreux à avoir franchi la porte de cet espace entièrement voué à la peinture, au dessin et à la sculpture.

Pour sa 24e rentrée, la qualité sera encore au rendez-vous. C'est que la directrice de cette association 1901, Geneviève Benamou, a su s'attacher les services d'artistes aussi talentueux que pédagogues. « C'est très important, car un bon danseur ne fait forcément un bon chorégraphe, c'est pareil pour les arts plastiques... », assure cette perfectionniste insatiable.

Une exigence qu'apprécient et dont bénéficient la centaine d'adhérents. Sans compter les 200 personnes qui participent chaque année aux visites guidées dans les musées parisiens organisées par le Capa.

Interrogés fin juin, les élèves du peintre Isabelle Lévénez étaient unanimes : « On sera là à la rentrée ! », ont-ils assuré. Pour certains, ces cours ont joué un rôle important dans une période difficile de leur existence. C'est le cas pour Annie, secrétaire médicale à l'Education nationale : « Après le décès de mon mari, j'étais très déprimée... l'ai trouvé au Capa un accueil convivial qui m'a permis de me sentir à l'aise d'emblée. Cela fait un an que je suis les cours de peinture d'Isabelle, j'ai fait d'énormes progrès en peinture et je vais beaucoup mieux!»

Pour Redouane, étudiant en dessin et graphisme, et adhérent depuis deux ans, c'est tout autre chose qui l'a poussé au Capa : « J'apprends dif-férentes techniques, les couleurs, l'aquarelle... Je me destine au dessin d'animation, j'avais besoin de compléter mon apprentissage. Ici, j'ai tout de suite été bien encadré et conseillé. »

Et il en va ainsi pour les autres cours, dessins et sculpture, où les places se disputent âprement. « Nous sommes victimes de notre succès, reconnaît Geneviève. Comme on fidélise les gens, on a du mal à dégager des places pour les nouveaux. Mais il y a toujours une solution pour



ceux qui persévèrent d'année en année..

Ainsi, Aline, une habitante du uartier, vient de décrocher la sienne dans l'atelier sculpture après deux années d'attente. « J'ai toujours voulu en faire, mais l'atelier était complet... cette année, je suis enfin récompensée de ma persévérance...»

Chacun ayant hâte de retrouver qui son pinceau, qui son burin ou son crayon, la rentrée s'annonce bien au Capa.

Maria Domingues

CAPA CAMILLE CLAUDEL

27 bis rue Lopez et Jules Martin. Tél.: 01.48.34.41.66

Courriel:

centrecamilleclaudel@wanadoo.fr > Inscriptions à paritr du 6 septembre, tous les mercredis et jeudis de 14 h 30 à 19 h 30

A l'affiche

MODERN'DANCE Reprise des cours au CMA

La section Modern'dance du Club municipal d'Aubervilliers reprendra ses activités à compter de ce mois-ci. Le CMA propose de la danse contemporaine et du modern'jazz, deux styles différents qui permettent aux enfants et aux jeunes d'exprimer tout leur potentiel à travers des techniques enseignées par un professeur diplômé qui assure aussi un cours pour les enfants handicapés. Le contemporain s'adresse aux enfants de 4 à 10 ans, le modern'jazz concerne les 8-12 ans et plus. Les inscriptions auront lieu les mercredis

6 et 13 septembre de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h au

> siège du CMA 37-39 bd Anatole France. Tél.: 01.48.33.94.72

TENNIS

Un tournoi Open

Le CMA tennis organise un tournoi Open (ouvert à tous) du samedi 9 au mercredi 27 septembre sur les terrains en terre battue, situés rue Paul Bert. Plus de 350 joueurs sont attendus pour cette rencontre devenue internationale qui attend cette année encore des tennismen Espagnols et Argentins. L'Open de tennis du CMA est le dernier tournoi sur terre battue de la saison, une surface de prédilection. Il est aussi l'occasion de voir briller les meilleurs joueurs Albertivillariens! Cette 29e édition sera sous la responsabilité de la juge arbitre, Séverine

> CMA tennis Paul Bert rue Paul Bert Entrée libre et gratuite de 10 h à 22 h

JAZZ, ROCK ET SALSA

Avec Indans'cité

Les cours de rock, salsa, modern'jazz, de remise en forme et de danse thérapie proposés par l'association Indans'cité reprennent le 18 septembre.

Le modern'jazz est accessible à partir de 6 ans, la danse thérapie s'adresse aux 7-25 ans. Les cours de salsa, rock et de remise en forme sont réservés aux plus de 18 ans. La cotisation annuelle varie en fonction de l'âge, les passeports loisirs de la Caf sont acceptés

> Indans'cité, espace danse 41 bis-43 bd Anatole France. Bus 150 : arrêt Crèvecœur Horaires d'entraînement :

pour connaître le planning des cours contacter le 01.48.36.45.90. Inscriptions: depuis le 5 septembre, 17 h 30-19 h, à l'Espace danse

PASSEPORT LOISIRS DE LA CAF

Il permet la prise en charge des frais d'adhésion, d'inscription, d'assurances et d'équipement, des enfants de 6 à 18 ans à une activité de loisirs Pour en bénéficier il faut être allocataire de la CAF, justifier d'un niveau de ressources conforme au montant du quotient familial d'un maximum de 534 €..

- > Le passeport-loisirs est adressé automatiquement aux familles bénéficiaires, au cours du mois de septembre, Il est valable du 1er sentembre au 31 août de l'année suivante. L'attestation de la dépense est effectuée par l'organisme organisant le loisir. L'inscription peut concerner des activités sportives, culturelles, centres de loisirs ou toutes formes d'activités de loisirs organisées.
- L'aide est réglée directement à la famille, dans la limite de la dépense réelle et des montants déterminés par le Conseil d'administration de la CAF Son montant varie de 46 € minimum à 92 € maximum

GYMNASTIQUE • Des bébés aux compétiteurs, le CMA peut être fier de sa section

L'équilibre entre plaisir et effort

Si la gymnastique représente une source de plaisir et de bien-être. l'ambiance et les conditions dans lesquelles elle se pratique jouent aussi un rôle capital. Petite pirouette du côté d'une des sections les blus dynamiques du CMA.

es vertus d'une pratique sportive saine et sans exagération ne sont plus à démontrer. Discipline olympique, la gymnastique est aussi une activité complémentaire d'autres pratiques. Souplesse, équilibre, tonicité des muscles, maîtrise de son corps... autant d'atouts qui en font une excellente façon de conjuguer plaisir et effort. Au Club municipal d'Aubervilliers (CMA), on y pratique différents styles : entretien,

fitness, culture physique... Cependant, seule la section gymnastique propose des agrès (poutre, barre asymétrique), de la gym au sol (figures acrobatiques) et une activité baby gym.

Forte de près de 200 adhérents, cette section initie les tout petits à partir de 15 mois, encadre et emmène les jeunes jusqu'à la compétition pour celles et ceux qui le souhaitent. Sur ce long parcours jalonné de

quelques contraintes et de beaucoup de satisfaction, une équipe d'animateurs se dévouent sans compter. Nathalie, Alexandre, Marie, Elodie,

16.85.29.29

Helder, Lucie, Anissa et Jérémy sont tous d'anciens adhérents formés au club, devenus compétiteurs puis éducateurs

TIT FORESTI

01.4

Soutenue par un bureau composé de parents très mobilisés, la section est présidée par une « ancienne » du CMA, Sylvie Lourenço, qui a pris la relève avec brio, après le décès de son père l'année dernière. « Il n'était pas question de tout laisser tomber, les bébés gym, les compétitons... Tout le monde travaille dur pour que la section tourne, mon père n'aurait pas aimé que l'on baisse les bras », assure cette jeune mère de famille qui participe également à l'encadrement.

Assurer la relève

C'est dans le gymnase Paul Bert que se déroulent les cours et les entraînements. Entièrement aménagée et dédiée à la pratique de la gymnastique, cette structure municipale est mise à disposition du CMA par une convention qui lie les deux parties. Ce gymnase est devenu au fil des ans, celui des gymnastes. Des générations s'y sont succédé, des champions, des professeurs émérites aussi... Comme Bernard Margalé, lui aussi décédé prématurément, son épouse Arlette, fondatrice des bébés gym dont elle était si fière...

Si les Lourenço ont repris le manche c'est aussi pour ne pas laisser tout cet investissement humain tomber dans l'oubli.

Aussi, l'on comprendra aisément qu'adhérer au CMÀ n'a rien de commun avec une simple inscription dans un quelconque club de sport. Jamais anonyme toujours bienvenu.

Maria Domingues

INSCRIPTIONS

Samedis 9, 16, 23 et 30 septembre de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h Gvmnase Paul Bert 126 rue des Cités



Une rentrée du bon step

a pratique du step (marche ou pas en anglais) nous vient, comme la plupart des disci-plines du fitness, des Etats-Unis. Le step est une petite plate-forme sur laquelle on monte et on descend, en exécutant une chorégraphie qui met aussi les bras à contribution, le tout en musique et à un rythme régulier et ininterrompu pendant une heure.

L'objectif premier étant de travailler des mouvements avec une fréquence cardiaque élevée afin de développer le niveau d'endurance cardio-vasculaire du pratiquant. Le fait de monter et de descendre du step rapidement met à rude épreuve les muscles des cuisses et des fessiers. Associé à une alimentation équilibrée et pratiqué régulièrement, le step permet d'acquérir une meilleure endurance et donc du bienêtre. « C'est vrai, confirment plusieurs adhérentes du Club municipal d'Aubervilliers, pour certaines d'entre nous les progrès ont même été specta-

Certes, la plupart d'entre elles asso

cient d'autres exercices de gymnastique pour encore plus d'efficacité « mais ce n'est pas obligatoire », précise Karine Anselmetti, professeur d'EPS et de fitness. Cerise sur le gâteau, le step, par sa grande dépense d'énergie, permet aussi de réguler son poids, voire d'en perdre... A condition de ne pas se goinfrer de sucreries ou de graisses dans les jours qui suivent!

Du step, du renforcement musculaire et du body jam

L'heure de la rentrée ayant sonné, les cours et les inscriptions commenceront à partir du lundi 11 septembre avec Fitness attitude. Cette section du CMA propose également des cours de renforcement musculaire (exclusivement féminins) et de body jam. Un cours d'essai gratuit est proposé à toute personne intéressée par une ou plusieurs disciplines. La cotisation annuelle permet d'accéder à toutes ces activités, une ou plusieurs fois par semaine.



Le step est une plate-forme sur laquelle on monte et on descend. en exécutant une chorégraphie en musique et à un rythme régulier.

Pour plus de précision, connectezvous sur le site de la mairie, Fitness attitude y figure parmi les 39 autres sections du CMA

Maria Domingues

CMA FITNESS ATTITUDE

Club municipal d'Aubervilliers Tél : 01 48 33 94 72 Mél : www aubervilliers fr



Le grand braquet des P'tits Gars d'Auber

Dans le sillage de Florian Morizot, nouveau champion de France espoir, c'est toute l'équipe d'Auber 93 qui tourne rond cette saison 2006 où le meilleur reste encore à venir.

e Dunkerque à la Creuse, du Limousin au Iura Suisse, de Fourmis à Bourges, les professionnels d'Auber 93 disputent sur les routes de France et d'ailleurs une saison 2006 rayonnante.

Ce ne sont pas les supporters énamourés qui l'affirment, mais le directeur sportif de l'équipe. Stéphane Javelet ne tarit pas d'éloges sur son groupe, à la fois jeune et performant, ponctué par des résultats flatteurs engrangés à la seule force du jarret depuis le début de la saison. La place de Maxime Méderel à l'Etoile de Bessèges, la 3^e de Julien Mazet à la Route du Sud, la 2^e de Mathieu Drujon au Grand Prix Cristal Energie témoignent d'une belle régularité d'ensemble d'une formation sans leader apparent mais équilibré dans toutes ses composantes.

« La fraîcheur de cette équipe, sa motivation, son état d'esprit formi-dable font plaisir à voir. Ils lui ont permis d'atteindre les objectifs que nous lui avions fixés en début de saison », confirme Stéphane Javalet.

Il y eut également les superbes performances de Saïd Haddoud et Niels Brouzes, respectivement 11e et 12e de l'étape en ligne aux championnats de France 2006 en juin dernier.

Florian Morizot a crevé l'écran côté Auber

Mais celui qui a crevé l'écran, côté Auber, reste Florian Morizot. L'espoir du club s'est adjugé le titre national dans la catégorie espoir, avant de devenir quelques semaines après vicechampion de France dans l'épreuve du contre-la-montre, à 9 petites secondes du vainqueur.

Il faut ajouter à ce palmarès un titre de vice-champion d'Europe en ligne pour l'autre espoir, René Mandri. Pour Stéphane Javalet, « ces résultats reflètent la qualité et la profondeur du travail que le club mène au quotidien dans la formation de ses coureurs. J'espère aussi que le comportement d'ensemble des coureurs contribue à corriger toutes les images négatives qui ternissent notre sport ».

L'équipe dispose encore d'une jolie brochette d'épreuves où faire fructifier son excellent état de santé et, pourquoi pas, grimper en fin de saison sur le podium de la Coupe de France. Elle avait terminé 3e en 2005.

Mais l'actualité de ce début sep tembre, c'est le Tour de l'Avenir, Parti



L'équipe a participé à plusieurs courses cet été. Ici, le Tour du Limousin. Dernière victoire en date : celle de Saïd Haddoud sur une étape du Tour de Poitou-Charentes.

le 31 août, il se conclura le 9 septembre. Auber 93 y affiche fermement ses ambitions. « Nous visons une victoire d'étape, le maillot de meilleur grimpeur, et de figurer parmi les trois premiers au classement général ». Rien que ça. Ces objectifs atteints, il ne sera pas question de lever les pieds des pédales puisque, dans la foulée, se succéderont le Grand Prix de Fourmis, dans le

Nord, le Tour de la Somme, le Grand Prix d'Isbergues, puis Paris-Bourges le 5 octobre.

Mais entre ces deux dernières dates. Auber 93 n'aura pas manqué le rendez-vous des Virades de l'espoir. Cette journée nationale de lutte contre la mucoviscidose peut compter depuis bientôt dix ans sur le concours actif des P'tits Gars d'Auber.

Frédéric Lombard

JOURNÉE DE LUTTE **CONTRE LA MUCOVISCIDOSE**

Parc Montreau. 31 bd Théophile Sueur à Montreuil

De 10 h 30 à 17 h 30 : kermesse, ateliers artistiques, parcours VTT, animations sportives

Dimanche 24 septembre

PATINAGE • Les bons résultats de l'Epam

Des étoiles glissantes

es jeunes patineurs d'Aubervilliers se hissent chaque année un peu plus haut. Leur participation au dernier championnat de France a permis à l'Ecole de patinage artistique de la ville (Epam) de remporter 5 titres de champions de France et 4 de vice champions. Cette compétition qui s'est déroulée du 11 au 15 juillet à Gujan Mestras (Aquitaine) a vu l'émergence de plusieurs étoiles montantes. Parmi elle, la jolie et performante

Sabrina Ghisslane, formée à l'Epam, s'est vue décerner le titre de championne de France espoir au combiné. Un beau titre qui est venu couronner une saison exemplaire » aux dires des dirigeants du club.

Mais Ghisslane n'est pas la seule à scintiller au firmament des jeunes talents du patinage, ses camarades de l'Epam ont aussi largement brillé : Prescillia Henneguelle et Thomas Picard sont champions de France en couple artistique cadet, Camélia Chérifi et Thomas Hamparian remportent le titre en couple danse Mini,



Sarah Chérifi et Ouanne Bitout sont premiers en couple danse espoir et Prescillia, associée à Pierre Mériel, raflent le titre en danse jeunesse.

Ces trophées ne doivent pas occulter les performances des autres compétiteurs qui représentaient Aubervilliers : la cadette Himen Farehane arrive derrière Ghisslane et prend la 2e place au combiné, après ses prouesses en couple, Thomas Picard se classe 2^e en solo artistique, Camilia Chérifi fait la même place dans la catégorie super-mini et le couple formé par Inès Idouche et Théo Ouertani se hisse en finale de la danse espoir.

Voilà une saison plus que brillante pour l'école de patinage artistique d'Aubervilliers, une association dynamique animée par des parents dévoués qui se mettent en quatre pour permettre à leurs enfants de pratiquer cette discipline artistique et sportive. Pour eux, les vacances sont déjà loin, la rentrée est prévue pour le dimanche 10 septembre, au gymnase Robespierre, ils seront là à 10 h, fidèles au poste pour réinscrire les « anciens » et renseigner les nouveaux. Curieux et curieuses ne pas s'abstenir.

Maria Domingues

Gymnase Robespierre rue Danielle Casanova Le samedi et le dimanche

Reprise des cours le 10 septembre à 10 h Contact: daniellepicard@wanadoo.fr

Athlétisme

Les filles de l'athlé en force!

elle fin de saison pour les filles du Club municipal filles du Club municipal d'Aubervilliers athlétisme. Trois championnes d'Ile-de-France, quatre participations aux inter régionaux à Montgeron et une qualifica-tion pour les championnats de France qui se sont déroulés le 13 juillet à Dreux, les athlètes, entraînées par Michel Button, se sont senti pousser

La paire de jumelles, Camilia et Sabrina Akroune et Tatiana et Jenni-fer Kalemba, ont fait honneur au club en participant aux rencontres inter régionales. Si Camilia manque de quelques secondes sa qualifica-tion pour les championnats de France FFA, sa compagne de club Jennifer parviendra à représenter le CMA, au triple saut, à Dreux en juillet dernier.

Autre sujet de fierté pour le club, Camilia et Sabrina, toutes deux lvcéennes au Corbusier ayant réussi le concours d'entrée au lycée sportif de haut niveau François Couperin, partiront toutes les deux s'installer



dans l'internat de cet établissement prestigieux situé à Fontainebleau.

Néanmoins, elles restent licenciées au CMA et attachées à leur entraîneur, Michel Button, à qui elles disent « devoir beaucoup ». Les filles l'ont clamé haut et fort, cette année l'ont clamé haut et 1011, conc c'était le CMA athlé en force ! M. D.

CMA ATHLÉTISME Renseigments et inscriptions : 37-39 bd Anatole France Tél.: 01.48.33.94.72

Lieux de pratique : Stades André Karman et Auguste Delaune

Utile

NUMÉROS UTILES

Pompiers: 18 Police: 17 Samu: 15 Centre anti poison: 01.40.05.48.48 SOS mains: 01.49.28.30.00 Urgences yeux: 01.40.02.16.80 Agence clientèle Electricité, Gaz de France : 0810.15.12.12 Urgences EDG: 0810.33 30.93 Urgences GDF: 0810.43.30.93 Urgences eau: 0811.90.09.00 Accueil des sans abri : 115 Enfance maltraitée : 119 Jeunes violence écoute :

Violence, accident, discrimination, vol...: 08VICTIMES, 08 842 846 37 Centre d'accueil sur les mouvements sectaires : 01.44.92.30.14 Solidarité vieillesse : 0 810 600 209 www.solidaritevieillesse.org

PHARMACIES

0800.202.223

Une pharmacie assure les permanences des dimanches et jours fériés : > Pharmacie Bodokh

74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin Tél. : 01.48.45.01.46

RETRAITES

Augmentation des pensions d'invalidité et de la retraite du Combattant La valeur du point de pension militaire d'invalidité (PMI) est portée à 13,19 € depuis le 1er juillet 2006. Cette mesure entraîne l'augmentation des pensions militaires d'invalidité et de la retraite du combattant.

> Rappelons que la carte du combattant donne droit à une retraite du combattant non imposable. Et que, cette même carte – ainsi que le Titre de Reconnaissance de la Nation (TRN) - permettent de se constituer une rente mutualiste Ancien Combattant subventionnée de 12,5 % à 60 % par l'Etat, non imposable, au capital reversé aux héritiers sans droit de succession (selon option) et dont les versements sont déductibles du revenu imposable.

> Pour tous renseignements. s'adresser à la Mutuelle de l'ARAC ou à l'ARAC au 2 place du Méridien, 94807 Villeiuif Cedex. Tél.: 01.42.11.11.00 Email: mutuarac@mutuarac.com Site info : www arac-et-mutuelle com

PRÉVENTION • Quelques rappels utiles à l'éducation de l'enfant piéton

Sur le chemin de l'école

Avec la rentrée scolaire, le train-train quotidien reprend, les va-et-vient jusqu'à l'école aussi. Fait notable, de plus en plus d'enfants, en élémentaire, s'y rendent seuls. Ici, le rôle des parents est essentiel dans l'éducation routière.

ien sûr, à Aubervilliers, la direction Prévention et Sécurité met en œuvre une série d'actions à destination des jeunes publics : sensibilisation à la dangerosité sur le chemin de l'école, aménagements de voirie pour mieux sécuriser les abords des établissements scolaires... Pour indispensable que soit cette démarche, le rôle des parents se révèle prépondérant. En effet, le risque piéton fait son apparition dès l'âge de 3 ans pour aller s'accroissant : le pic correspond à l'entrée au collège, soit au moment où l'enfant effectue seul le trajet scolaire. Dès lors, la sécurité de l'enfant piéton n'est pas complètement maîtrisée...

Alors que de plus en plus d'enfants de l'élémentaire tendent à prendre en solo le chemin de l'école, rappelons que, avant 7 ans, ils ne doivent pas rester seuls dans la rue : vulnérables car l'appréciation des vitesses et des distances est encore aléatoire, le



champ de vision réduit, les percep-

tions sonores imprécises...

Pour qu'à partir de 7 ans l'enfant puisse se déplacer en toute sécurité, deux conditions sont préalables : tout d'abord, le trajet doit être court et facile (peu de traversées de routes, itinéraire bien mémorisé). Ensuite, il est nécessaire d'avoir pris le temps de faire découvrir à l'enfant les dangers qui jalonnent le chemin.

Voilà qui implique un apprentissage initial, entrepris dès les premiers temps de la scolarité. Au final, on dira que l'enfant piéton doit être en mesure de mener un adulte à l'école en se passant de son aide...

Pour parvenir à ce résultat, il faut agir de sorte que le trajet scolaire soit

un moment éducatif. Ainsi, on prendra soin de partir suffisamment à l'avance pour éviter tout stress de retard, et donc de réaction imprévisible (quand on est pressé, on fait souvent n'importer quoi !). On donnera en permanence la main à l'enfant, cela en marchant aux abords des murs... jamais près du trottoir. Chemin faisant, chaque point qui présente un danger potentiel doit être indiqué (sortie de garage, parkings...), de même que tout « événement » ponctuel sera matière à explication: mais oui, cette auto stationnée sur le trottoir, ces travaux qui obligent à un contournement...

On utilisera une rue calme pour l'apprentissage de la traversée de rue.

Bien sûr, les conditions de déambulation évoluent avec la luminosité (iour/nuit), les conditions météorologiques et saisonnières (pluies, verglas, feuilles mortes qui rendent la chaussée glissante). De fait, cet apprentissage particulier renvoie à une compé-tence plus globale de perception intel-ligente de l'environnement : je vis avec les autres piétons, motards, automobilistes

Le mot de la fin est pour les parents. L'enfant apprend d'abord et surtout par imitation... ce qui signi-fie que, toujours, il convient de respecter les règles de bonne conduite

Eric Guignet

Association Seniors d'Aubervilliers

Programme des activités de l'association

15 bis, av. de la République. Tél.: 01.48.33.48.13. e-mail: seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

Pour vous permettre de mieux évaluer les difficultés et la fatigue des sorties proposées, nous avons élaboré, par pictogramme, une classification des niveaux de difficulté : facile

quelques difficultés difficile

SORTIES DU MOIS DE SEPTEMBRE Jeudi 14

La Butte aux Cailles * * Visite guidée du quartier de la Butte aux Cailles. Sur un terrain réservé jadis à la chasse et aux moulins, se développa dès le XVIe siècle un petit bourg avec ses maisons basses et ses ruelles verdovantes. Certaines subsistent et nous rappellent que ces quelques ateliers d'artistes étaient autrefois des maisons d'ouvriers.

Prix: 8.50 € Départ : 13 h 30 de l'Assos. Renseignements à l'Assos.

Jeudi 21 À la découverte du Pays d'Armance

Visite guidée du Musée du Fromage de Chaource avec dégustation des vins de la région. Déjeuner puis après-midi dans le parc animalier, le sentier forestier et l'arboretum

de Crogny. Prix : 42 € Départ : 6 h 45 de l'Assos.

Renseignements à l'Assos.

Jeudi 28

Parcours impressionniste * * Visite guidée du Musée de l'Absinthe à Auvers-sur-Oise et projection d'un film retraçant la vie de Van Gogh. Déjeuner puis parcours-spectacle « Au temps des impressionnistes », une visite audio-guidée avec projec-tions, effets et ambiances sonores. Départ : 9 h 15 de l'Assos.

SORTIES DU MOIS D'OCTOBRE Jeudi 5

Renseignements à l'Assos.

L'auberge La Traction * Déjeuner dansant sur la Marne. Prix: 37 € Départ : 10 h 30 de l'Assos. Renseignements à l'Assos.

Le Centre Historique Minier de Lewarde *

Visite libre du plus grand musée de la mine en France. Déjeuner de spécialités du Nord puis visite guidée de

Ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois) (150 espèces du Monde) de la forêt la fosse Delloye. Prix : 41 € Départ : 7 h 15 de l'Assos.

Renseignements à l'Assos.

ATELIERS

Plaisir d'apprendre : anglais, chorale, découverte littéraire, espagnol, informatique, Scrabble.

Plaisir de faire : théâtre, peinture et dessin, peinture sur soie, plaisir diététique, plaisir gourmand.

Plaisir de bouger : gym douce, gym d'entretien aquatique, marche, yoga, Taï chi chuan, découverte multisports. (Pour ces ateliers, un certificat médical est obligatoire).

Inscription en cours à l'Assos. Brochure descriptive à l'Assos. et dans les clubs.

au vendredi de 10 h 15 à 17 h 15.

LES CLUBS

Club S. Allende 25-27, rue des Cités Tél.: 01.48.34.82.73 Club A. Croizat 166, av. Victor Hugo. Tél.: 01.48.34.89.79 Club E. Finck 7, allée Henri Matisse. Tél.: 01.48.34.49.38 Les clubs sont ouverts du lundi

Albertivi



Tout proche de Paris et du RER, face au canal Saint-Denis,

OFFREZ-VOUS UNE VRAIE QUALITÉ DE VIE À AUBERVILLIERS



Choisir la nouvelle réalisation d'Eiffage Immobilier, c'est s'offrir le plaisir d'un ensemble résidentiel de taille humaine, organisé autour

d'un superbe jardin de près de 2.500 m². L'ensemble est constitué de seulement 4 petits immeubles avec une hauteur maximale de 5 niveaux. Parfaitement sécurisée, la résidence propose un choix d'appartement harmonieux et fonctionnels, du studio au 5 pièces.



espace de vente sur place **01 48 33 38 83**

www. eiffage-immobilier.fr



AMBULANCES DU NORD

PARIS/PROVINCE/ÉTRANGER

LOCATION ET VENTE DE MATÉRIEL MÉDICAL





Utile

Utile

CENTRE NAUTIQUE Nouveaux tarifs à partir du 1^{er} septembre

Adultes (individuels): 2.80 €. Cartes adultes (10 entrées) : 23 € Adultes (Fam. nom, chômeurs, carte vermeil) : 2.20 € Cartes adultes (Fam. nom, chômeurs, carte vermeil) : 17 € Enfants : 2 € Enfants – 4 ans : gratuit Cartes enfants (10 entrées) : 15,20 € Groupe d'Aubervilliers : 1,10 € Groupe hors Aubervilliers : 2,30 € Collectivités : 2,20 € Abonnement pour 6 mois : 90 € Location de matériel : 0,50 € Vente de bonnet : 1 € 1 rue Edouard Poisson. Tél.: 01.48.33.38.17 Du lundi au samedi de 8 h à 23 h, le dimanche de 8 h 30 à 18 h

CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Depuis le 31 juillet, la permanence Prestations d'Aubervilliers est ouverte les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Caf de Seine-Saint-Denis 46 rue Charles Tillon www.93.caf.fr

Environnement

DÉCHETS MÉNAGERS

Un N° vert pour toutes questions sur les déchets ménagers : 0 800 074 904

DÉCHETS TOXIQUES

Vous pouvez déposer vos déchets toxiques' dans le camion « service planète » aux jours et horaires suivants : > Marché du centre : 4º mardi du mois de 9 h à 12 h 30, en septembre, le 26. > Marché des Quatre-Chemins : 4º mardi du mois de 13 h 30 à 17 h, en septembre le 26. > Marché du Montfort : 2º vendredi

du mois de 9 h à 12 h 30, en septembre, le 8.
*Aérosols, piles, batteries, peinture, sol-

vants, radiographie, produits d'entretien.

Service

REZO-MAINTENANCE

Deux Albertivillariens, Rachid et Mohamed Kaldi, spécialisés dans le réseau entreprise, ont créé une société informatique Rezo-maintenance qui assure du dépannage, de l'installation... en bref tout ce qui concerne la maintenance. Elle réalise également de la vente de matériel, de l'infographie, des sites web et se déplace à domicile. > 80 rue Sadi-Carnot. Tél.: 06.18.70.66.86 contact@rezo-maintenance.com - www.rezo-maintenance.com

Sécurité

JOINDRE LA POLICE DE SECTEUR

Pour permettre aux habitants de joindre plus rapidement les effectifs patrouillant dans leur quartier sans avoir besoin de passer par le 17 ou le standard du commissariat.

- Secteur Centre-ville : 06.15.30.08.89
- Secteur Fort d'Aubervilliers : 06.15.30.09.16
- Secteur Porte de la Villette : 06.15.30.09.03
- > Permanence soirée, de 18 h à 2 h : 06 15 30 09 38

AVERTISSEMENT

Il est rappelé aux conducteurs de véhicules arrêtés aux feux rouges de ne pas laisser leur sac à main ou tout effet personnel à la vue du public pour éviter que leur vitre « passager » ne soit cassée. Les voleurs agissent ainsi pour dérober les objets personnels entreposés à l'avant ou l'arrière de la voîture. Ce message est surtout destiné aux conductrices qui se trouvent seules à bord de leur véhicule.

:0:

Petites annonces

RAPPEL AUX ANNONCEURS
La rédaction d'Aubermensuel attire l'attention
des annonceurs des rubriques emplois, cours,
ménage, repassage et garde sur l'obligation qui
leur est faite de respecter la légatité en matière
d'emploi et en particulier l'interdiction
d'employer ou de travallier "au noir". Des formules existent (chéques emploi-service...) pour
permettre le respect du catre légal. La rédaction
se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient
un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

LOGEMENTS

Vends pour maçon, 1 maison 100 m² + soussol aménageable de 50 m² sur 1 300 m de terrain située à Gisors : 125 000 €. Tél. : 01.49.23.09.31 (HB) ou 06.77.29.74.66

Vends appartement de 4 pièces 76 m² avec 3 jardins (un de 20 m²), cuisine équipée (hors appareils électroménagers), porte blindée, situé dans un petit immeuble de 2 étages donnant sur la cour intérieure d'une résidence privée, calme et jolie, à 10 mn à pied du métro Fort d'Aubervilliers, ligne 7. Tél.: 01.43.52.63.58 (à partir de 19 h)

DIVERS

Vends 1 parka Adidas noir, 4/4, équipe de France, avec capuche enlevable, neuve, valeur 150 €, vendue 75 € ; 1 hotte aspirante, haut de gamme, avec turbo, valeur 300 €, vendue 80 € ; 1 Nokia 7610, neuf, dans la boîte, fonctions caméra + photo + MP3, valeur 600 €, vendu 280 € ; 1 Sony P 800, complet, peu servi, fonction photo + palm + carte mémoire, 220 € ; 1 hûche à pains, neuve, blanche, 9 €.

Loue 1 box fermé et caché dérrière résidence à Epinay, 100 € par mois. Tél.: 01.48.41.23.92 (après 21 h)

Box à louer, rue Jules Guesde, propriété fermée. Tél.: 01.48.33.31.08 (le matin)

Vends bureau d'écolier, 40 €. Tél. : 01.48.11.91.47

Vends banquette neuve beige, 1 700 €; bureau copie « Le marquis de La Fayette » L I56 H 76 P 78, frêne massif, 2 300 €; meubles séjour composés Roset, 900 €; 2 tables de chevet Roset, 100 €; lustre plafonnier 5 abat-jour, 70 €: jouets Barbies, lot:15 €. Tél.:01.48.33.25.49

Professeur aide à préparer vos examens et concours dans de bonnes conditions en math, sciences physiques et physique appliquée. Tél.: 01.48.83.77.71

A louer place de parking en sous-sol, mairie

de La Courneuve. Tél.: 06.60.75.89.49 ou 01.42.06.89.49

Dame sérieuse cherche heures de ménage dans les bureaux ou chez les particuliers. Tél.: 01.43.52.30.37

Vends poussette, 60 € ; vêtements variés d'enfant 2 à 4 ans en très bon état, 2 € beinant 2 a 4 mais en rites on retat; pièce ; chaise repas bébé : 10 € en bon état; anorak avec capuche, 12 € ; berceau en bois et osier, 10 € ; berceau de voyage pliant, 30 €. Tél. : 06 60. 09.59.93 (dès 18 h)

Vends portable Innostream, neuf sous garan tie, 180 € à débattre ; appareil photo Nicoh neuf avec sa housse, notice, zoom intégré, 90 € à débattre ; ampli Sony, 110 € ; cassettes de musique divers, 5 € ; grand meuble living en chêne massif, très bon état (6 ans), acheté 4 000 €, vendu 1 000 €. Tél. : 06.09.88.77.80

Vends box résidence Villebois Mareuil, près de la mairie, Tél.: 06.20.33.59.51

Assistante maternelle agréée PMI, domiciliée en centre-ville, recherche un enfant à garder. Horaires flexibles et décalés possibles (tôt le matin, tard le soir). Environnement chaleu-reux, activités d'éveil. Tél.: 01.48.33.48.95

Perdu petit caméléon (15 cm environ) à la hauteur du 64 bd E. Vaillant. Récompense à la personne qui me le rapportera. Tél.: 01.48.33.73.05 ou 06.80.78.09.76

Vends canapé 3 places, larg. 215 cm, haut. 88 cm, prof. 88, assise 45; 1 fauteuil 1 place, larg. 104, haut. 88, prof. 88, assise, 45; 1 repose pied de couleur beige, valeur: 1 000 €, vendu: 650 €; 1 encadrement lit chinois 160/200 valeur: 300 €, vendu 50 €. Tél.: 06.80.98.77.88.

Vends Super V-R, contrôle technique OK. Toujours été entretenue, 92 000 km, 3 portes,

Toujours ete entretenue. 92 vou km, a poutes. Prix à débatte. Tél. : 01.435.249.67 Attention ! Les lecteurs qui souhaitent faire paraître une petite annonce dans le prochain numéro d'Aubermensuel doivent impérativement l'envoyer avant le 22 du mois en cours. Libeller les prix en euros.







ous effectuons les transferts vers les

funérariums de

ROCZECLERC

